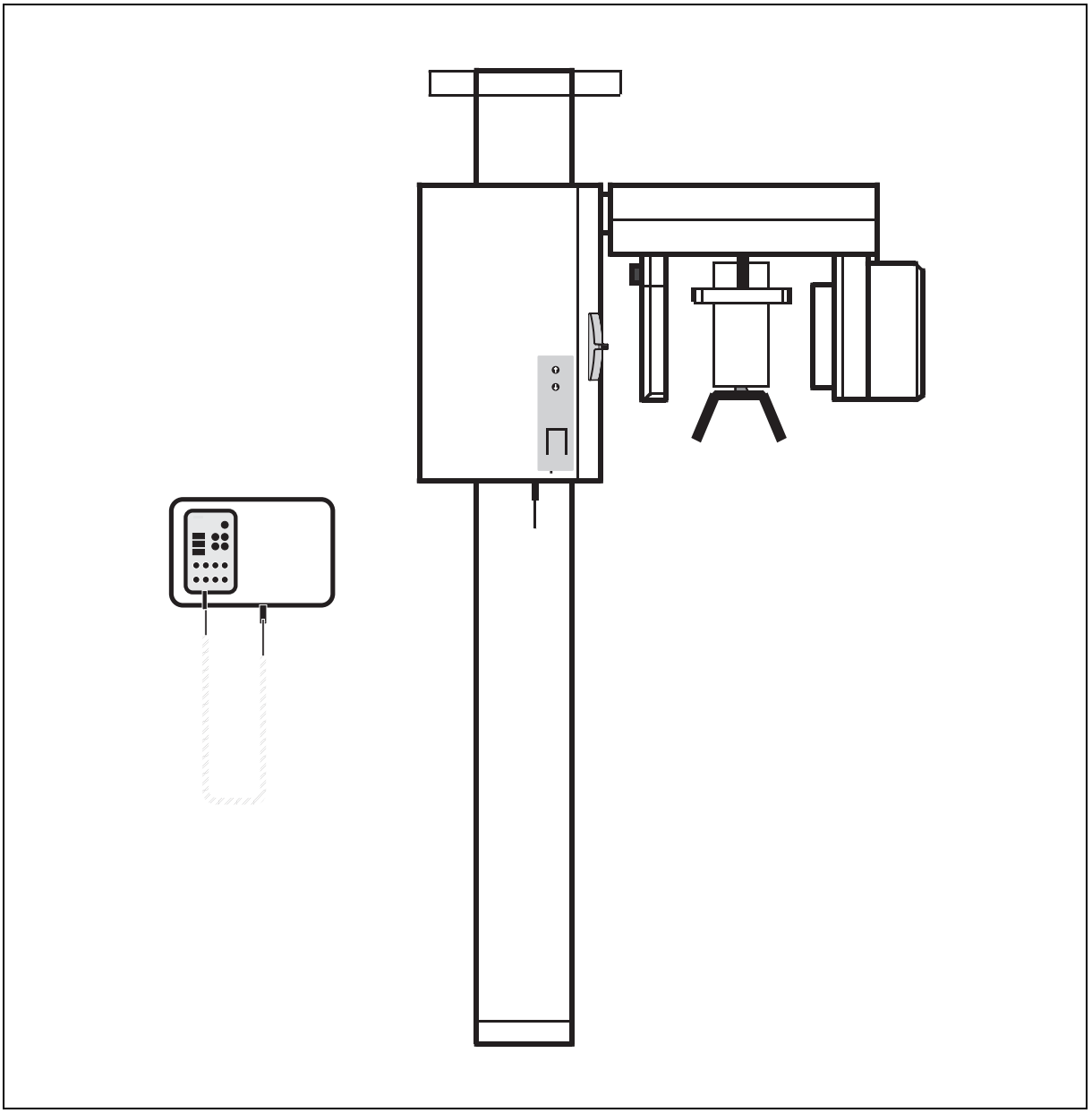
Nouveau depuis: 12.2005

sirona
The Dental Company

ORTHOPHOS 3 DS

Instructions de montage

Français



ATTENTION

Perturbation d'appareils électro-médicaux par radiotéléphones: Pour garantir la sécurité de fonctionnement d' appareils électromédicaux, l'utilisation de radiotéléphones mobiles est interdite dans les hôpitaux et cabinets.

ATTENTION

Ouverture des units:Veuillez respecter les dispositions de précaution applicables à la manipulation des cartes. Avant de toucher un composant, éliminez la charge électrostatique de votre corps en touchant un point de mise à la terre.



REMARQUE

L'appareil comporte des laser de classe 1. Ils ne doivent en aucun cas être utilisés à d'autres fins. Les centreurs lumineux à laser ne doivent être mis en marche que s'ils fonctionnent de manière irréprochable. La réparation doit uniquement être réalisée par un personnel habilité.

Nouveau depuis: 12.2005

Modifications par rapport à la dernière édition: 04.2004

Chapitre ou passage, page
4 Tension secteur nominale 9

Sommaire

1 Possibilités d'installation 5

2 Monter le statif 6

3 Monter le support électronique 8

4 Tension secteur nominale 9

5 Monter le support annulaire 11

6 Etablir les connexions enfichables 12

7 Monter l'émetteur radiogène 13

8 Monter le boîtier d'extension de No de série 31 000 14

9 Télécommande 17

9.1 Première possibilité d'installation: Multitimer sans cordon téléphonique 17

9.2 Deuxième possibilité d'installation: Multitimer avec cordon téléphonique 19

10 Engager le récepteur d'image 20

11 Configurer ORTHOPHOS 3 DS 21

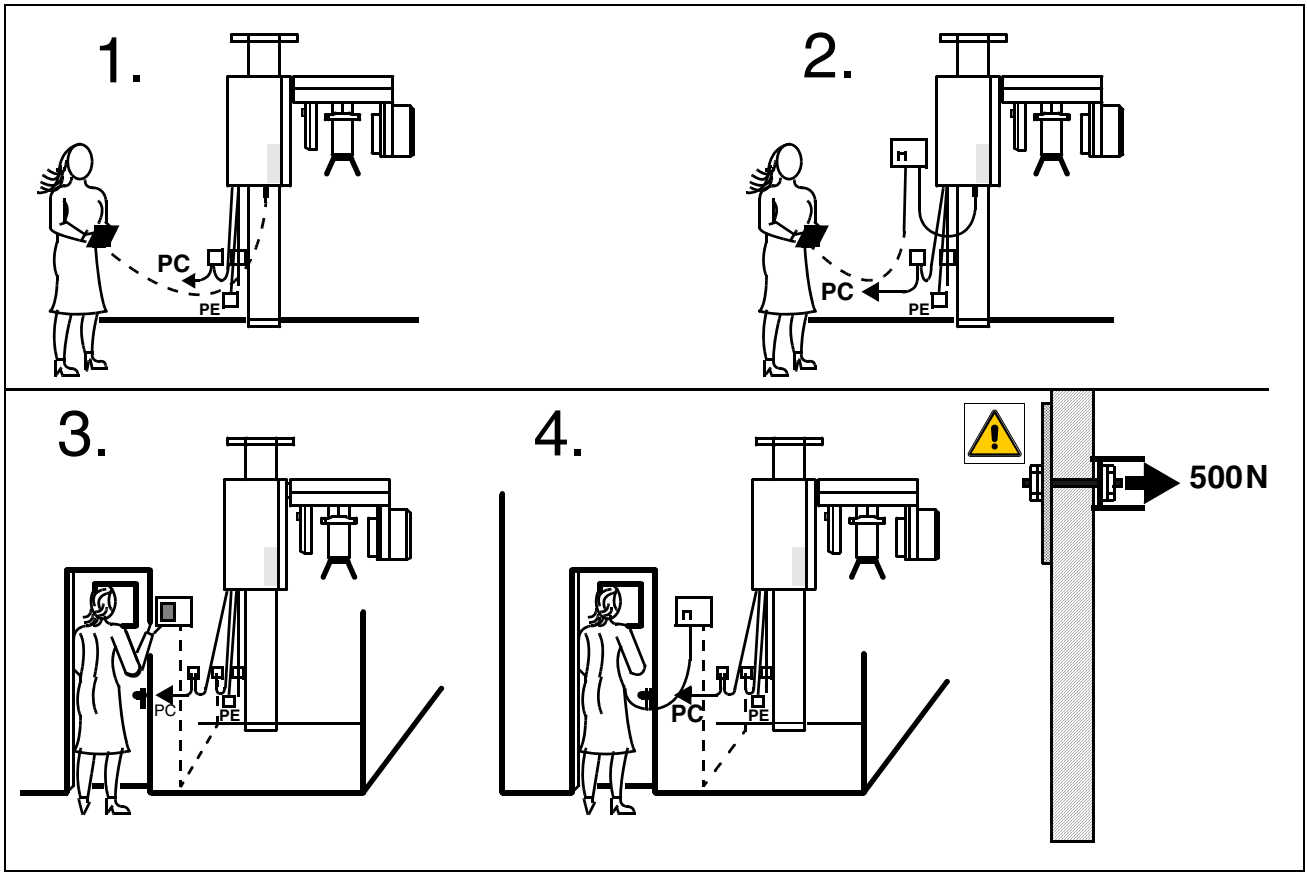
12 Générer l'image test 22

13 Vérifier et ajuster le faisceau des rayons X 24

14 Prise de cliché sur fantôme 25

15 Fin des travaux 26

1 Possibilités d'installation

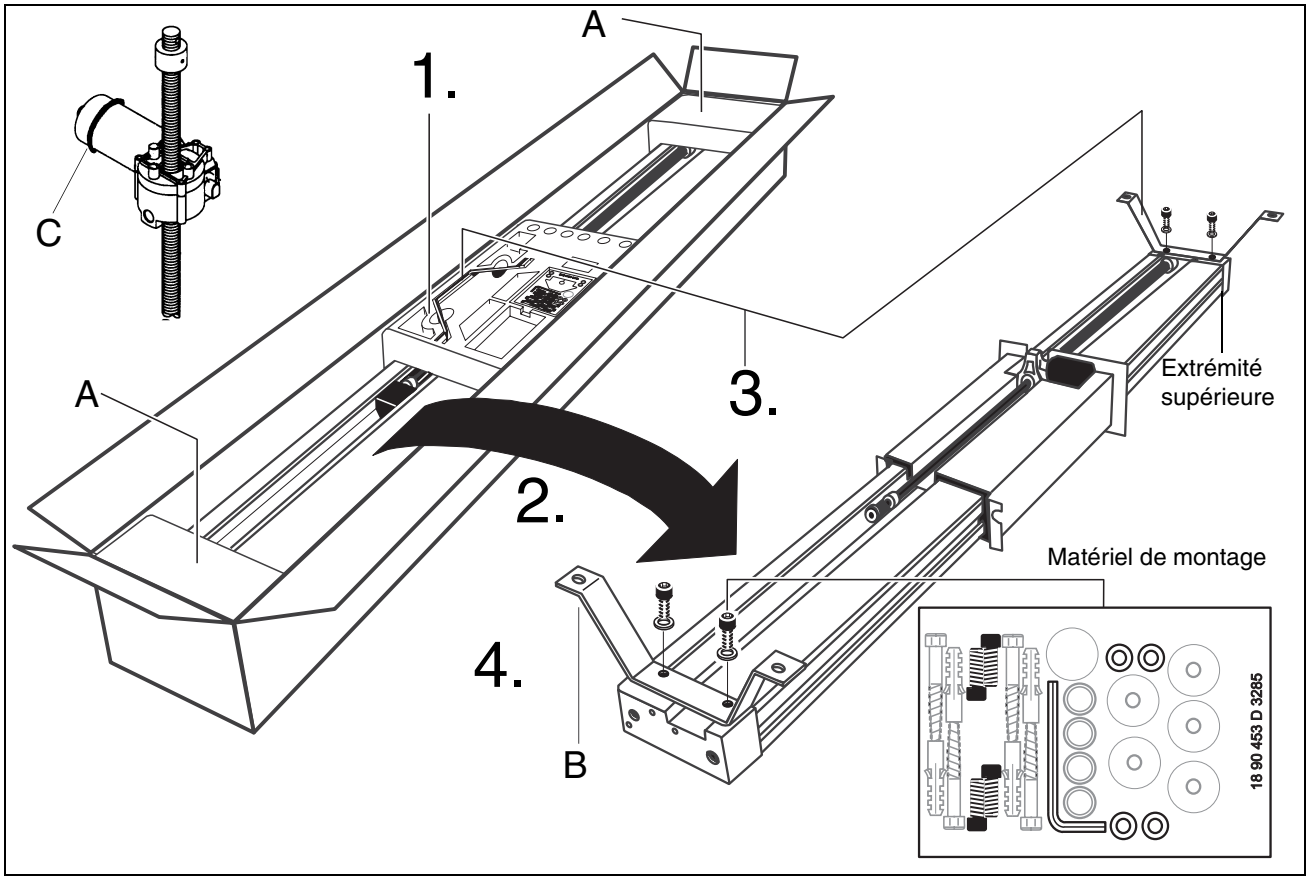


1. ORTHOPHOS®3 DS **sans** télécommande dans le local de traitement.
2. ORTHOPHOS 3 DS **avec** télécommande dans le local de traitement.
   Longueur du câble de commande délivré env. 15 m.
3. ORTHOPHOS 3 DS avec télécommande à l'extérieur du local de radiographie et **sans cordon téléphonique** pour la commande Multitimer.
   Longueur du câble de commande délivré env. 15 m.
4. ORTHOPHOS 3 DS avec télécommande à l'extérieur du local de radiographie et **avec cordon téléphonique** pour la commande Multitimer.
   Longueur du câble de commande délivré env. 15 m.

ATTENTION

Chevilles murales!
Chaque cheville murale doit résister à une force d'extraction de 500 N (50 kp).
Selon la construction de mur, il faudra se procurer des chevilles spéciales correspondantes dans le commerce spécialisé ou faire confectionner une plaque d'ancrage.

2 Monter le statif



REMARQUE

La longueur des câbles d'alimentation, second conducteur de protection[1], de données et de commande[2] doit permettre un jeu minimum de 0,75m (pour le statif court 0,65m) à la verticale derrière la colonne du statif, pour assurer la mobilité nécessaire pendant le fonctionnement.

1. Retirer l'élément styropor pour le transport avec le matériel de montage.
2. Sortir le statif de l'emballage.
   Retirer les éléments styropor **A**.
   Retirer le papier de protection de la broche.
   Retirer le joint torique C pour la sécurité de transport du moteur de commande M4.
3. Fixer la pièce d'écartement murale avec des rondelles et des vis à tête six pans creux sur le statif.
4.

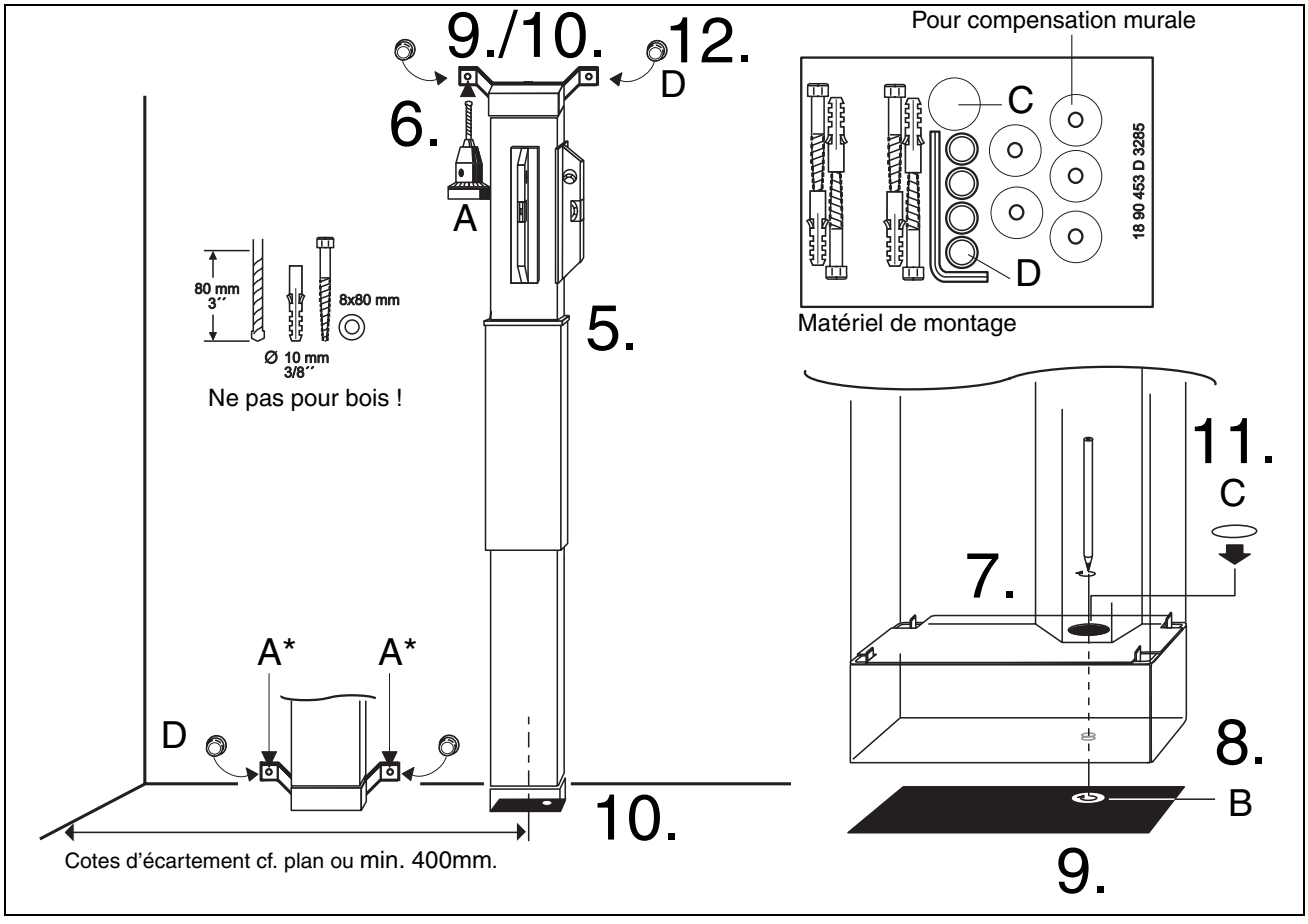
REMARQUE

Si le statif ne peut pas être fixé au sol, monter une deuxième pièce d'écartement murale B à l'extrémité inférieure du statif.
La deuxième pièce d'écartement fait l'objet d'une commande spéciale et se trouve dans l'emballage No 1.

ATTENTION

Pour son montage sûr, l'appareil doit être fixé en deux points.

1. A partir du n° de série 31 000
2. Câble de commande seulement pour télécommande.



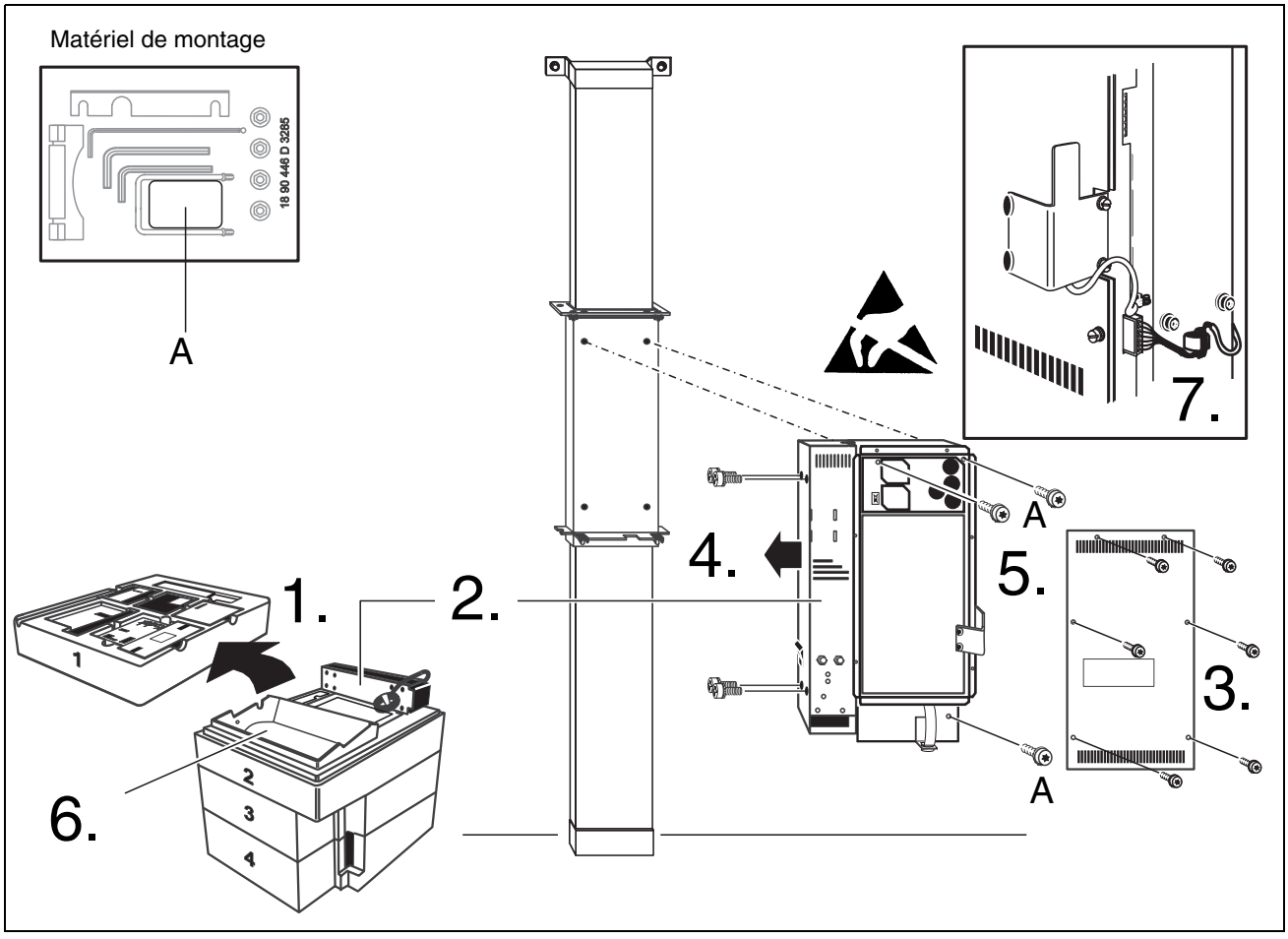
REMARQUE

Observer la remarque concernant le type de mur à la page 5.

5. Redresser le statif à l'emplacement prévu (extrémité tête vers le haut! , cf. page 6), aligner avec un niveau à bulle dans les deux sens.
6. Effectuer les perçages muraux **A**/**A**[1]*****.
7. Tracer le perçage **B** pour la fixation au sol (en l'absence de **A***).
   Déposer le statif sur le sol.
8. Effectuer le perçage au sol **B**.
9. Insérer les chevilles pour les perçages muraux **A**/**A*** et le perçage au sol **B** (non pas en présence d'un mur de bois).
10. Visser le statif au mur ou au sol avec des des rondelles. Aligner le statif avec un niveau à bulle et serrer les vis. Si nécessaire monter la paroi derrière l'étrier.
11. Insérer le cache **C**.
12. Appliquer les capuchons **D** sur les têtes de vis de la fixation murale.

1. A*=Perçages pour pièce d'écartement si le statif ne peut pas être fixé au sol.

3 Monter le support électronique

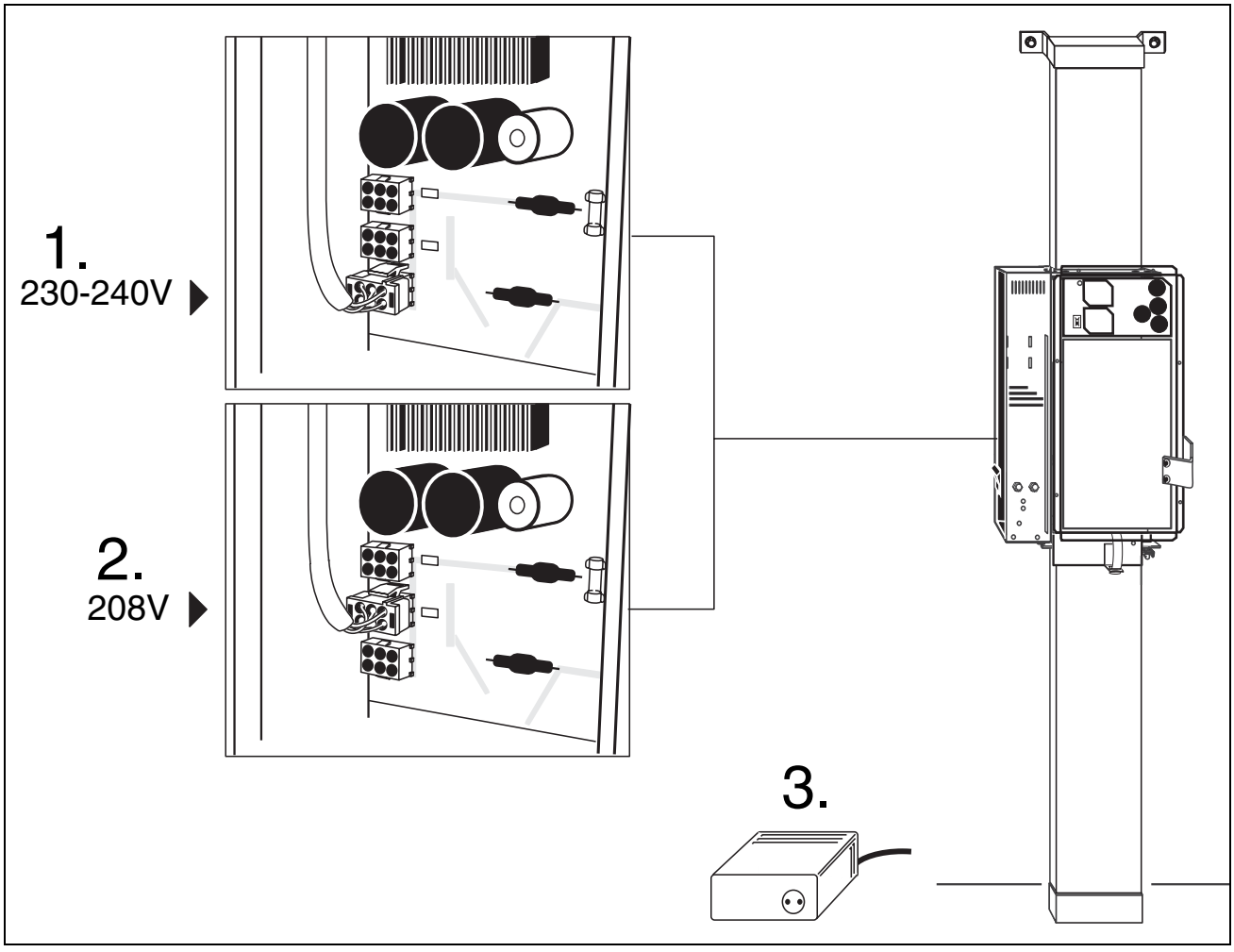


1. Enlever et déposer l'emballage No 1.
2. Sortir le support électronique de l'emballage No 2 .
3. Dévisser le couvercle (6 vis).
4. Retirer le recouvrement latéral (4 vis).
5. Monter le support électronique avec 3 vis (M4x10) **A** sur le chariot mobile.
6. Sortir et déposer les pièces.
7. Etablir la connexion L6 par DX1 X9.

ATTENTION

Il est important d'observer le codage du connecteur X9!
Une mauvaise connexion entraîne la destruction de DX1.

4 Tension secteur nominale



1.

ATTENTION

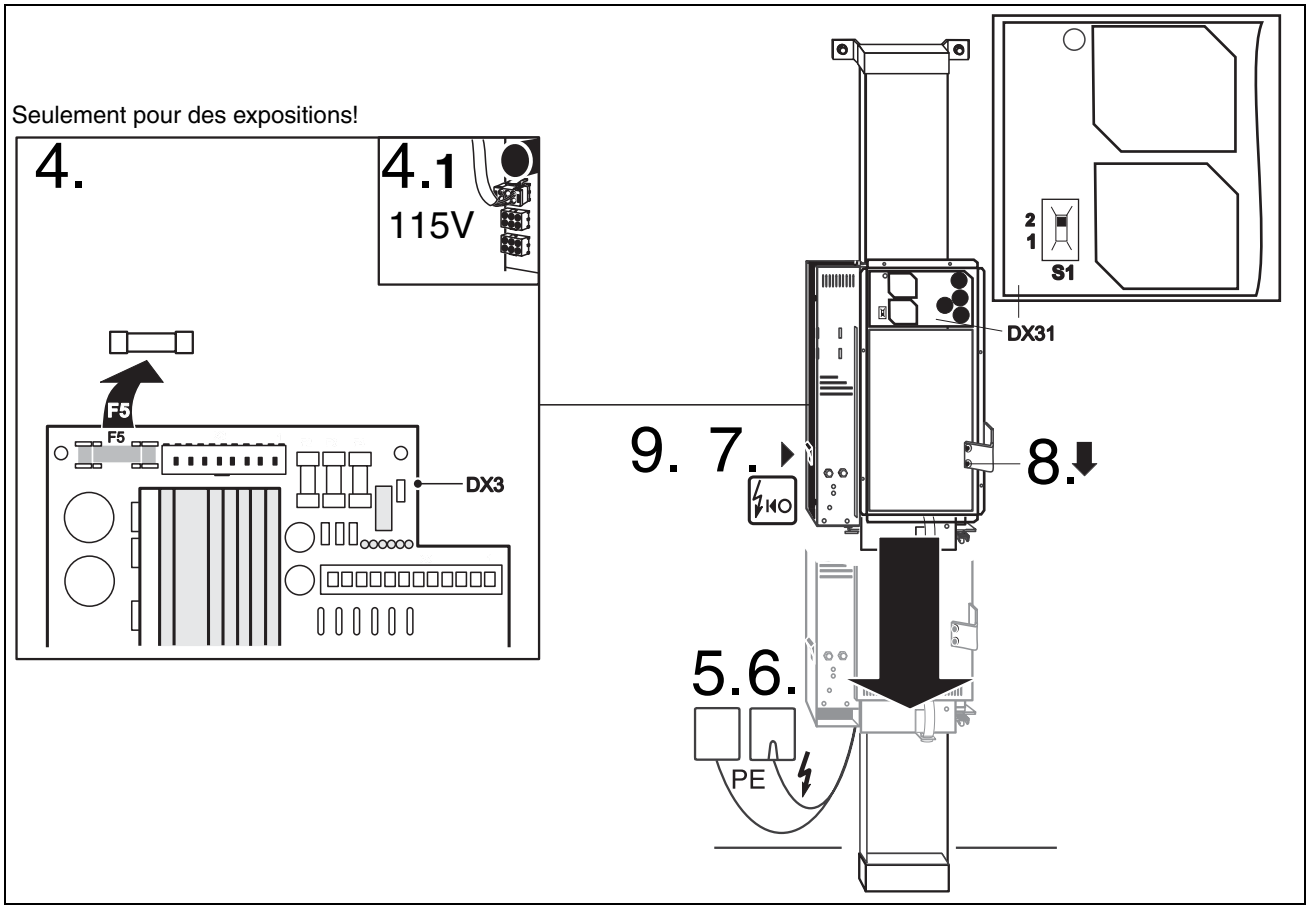
L'appareil en version série est conçu pour une tension secteur nominale de 230 -240 V.
(ficher sur la platine DX3).

2. Tension secteur **nominale** de 208 V:
Monter la fiche conformément au schéma pour 208 V.

3. Tensions secteur **nominales différentes**:
Dans ce cas, un transformateur d'isolement (transfo économique) avec les caractéristiques suivantes est indispensable:

- Entrée transfo:Tension secteur nominale
- Sortie transfo: 230-240 V
- Puissance: 1 kVA continu
- Chute de tension maximale admissible avec une charge ohmique de 10 A: < 6V.

Ces indications vous permettront de vous procurer sur place un transformateur d'isolement approprié.



4. Exclusivement réservé aux expositions, sans rayonnement!
Retirer les fusible **F5** (DX 3).
Commutateur **S1** en position **2** (DX 31).

4.1 Exclusivement réservé aux expositions aux USA/ Canada pour tension secteur 115V, sans rayonnement!
(Transformateur superflu).
Retirer le fusible **F5** (DX 3).
Commutateur **S1** en position **2** (DX 31).
Monter la fiche suivant le schéma pour 115V.

5. De No de série 31 000
Raccorder le second conducteur de protection.
Le second conducteur de protection est prééquipé avec une cosse 5 - 2,5 DIN 46234, pouvant être retirée pour le raccordement à une borne.

6. Raccorder le câble d'alimentation à la tension secteur.
Brancher la tension secteur centrale.

7. Mettre l'interrupteur principal sur MARCHE.

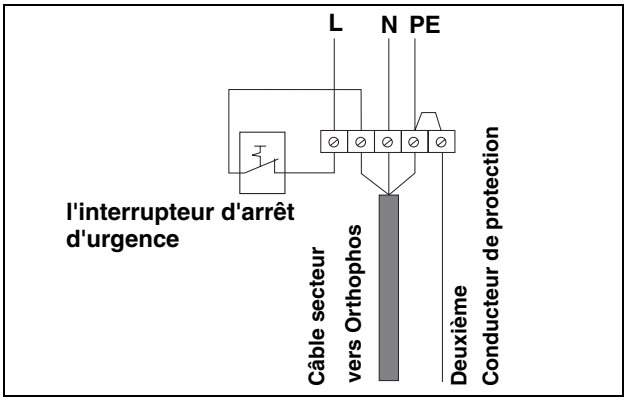
8. Presser la ↓ touche et amener le chariot mobile à la position la plus basse pour le montage du support annulaire.

9. Mettre l'appareil HORS circuit.

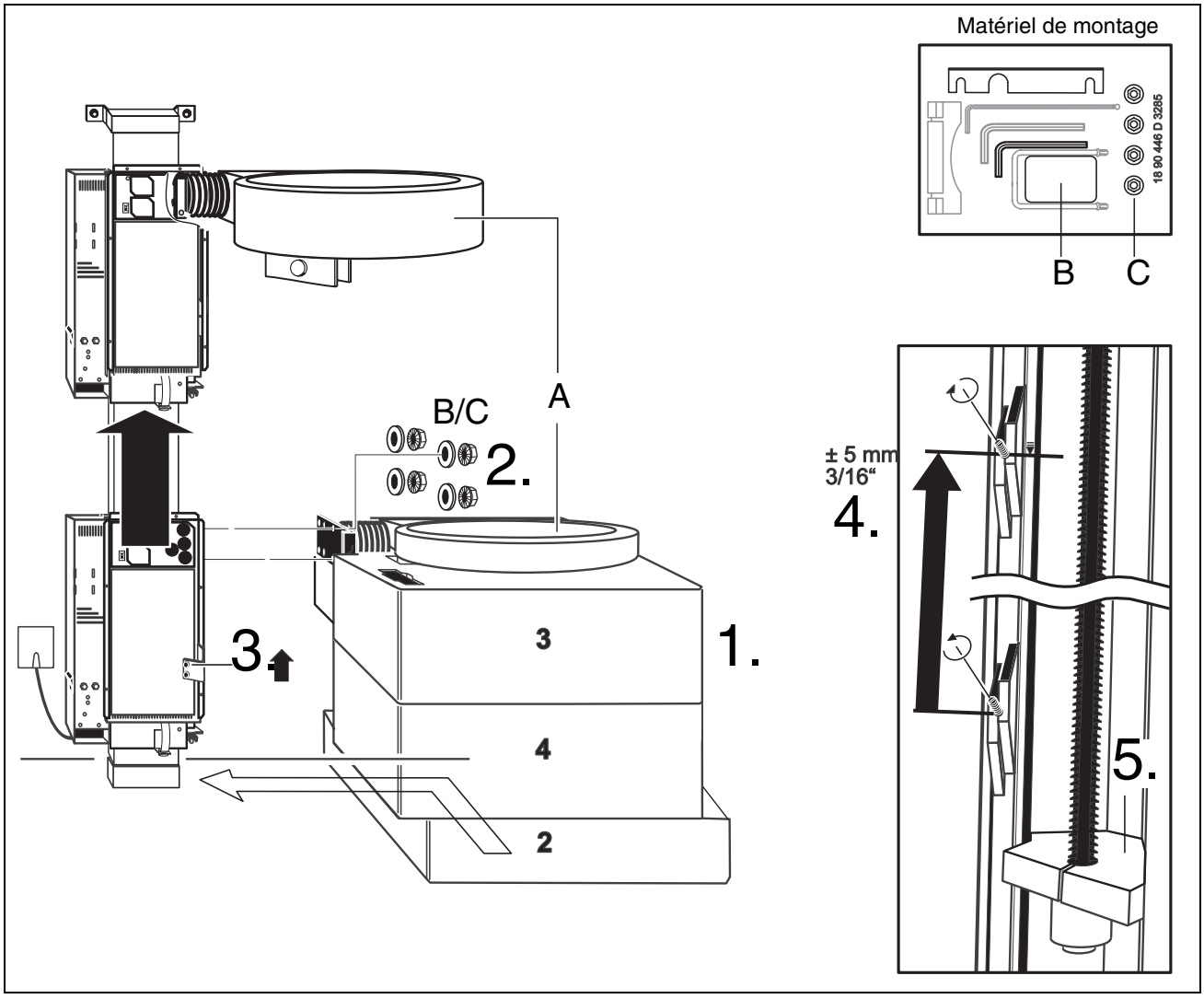
ATTENTION
Pour l'utilisation de l'appareil au cabinet, annuler les opérations décrites ci-dessus.

Uniquement pour le Japon

- Raccorder l´appareil via l'interrupteur d'arrêt d'urgence installé sur le secteur.

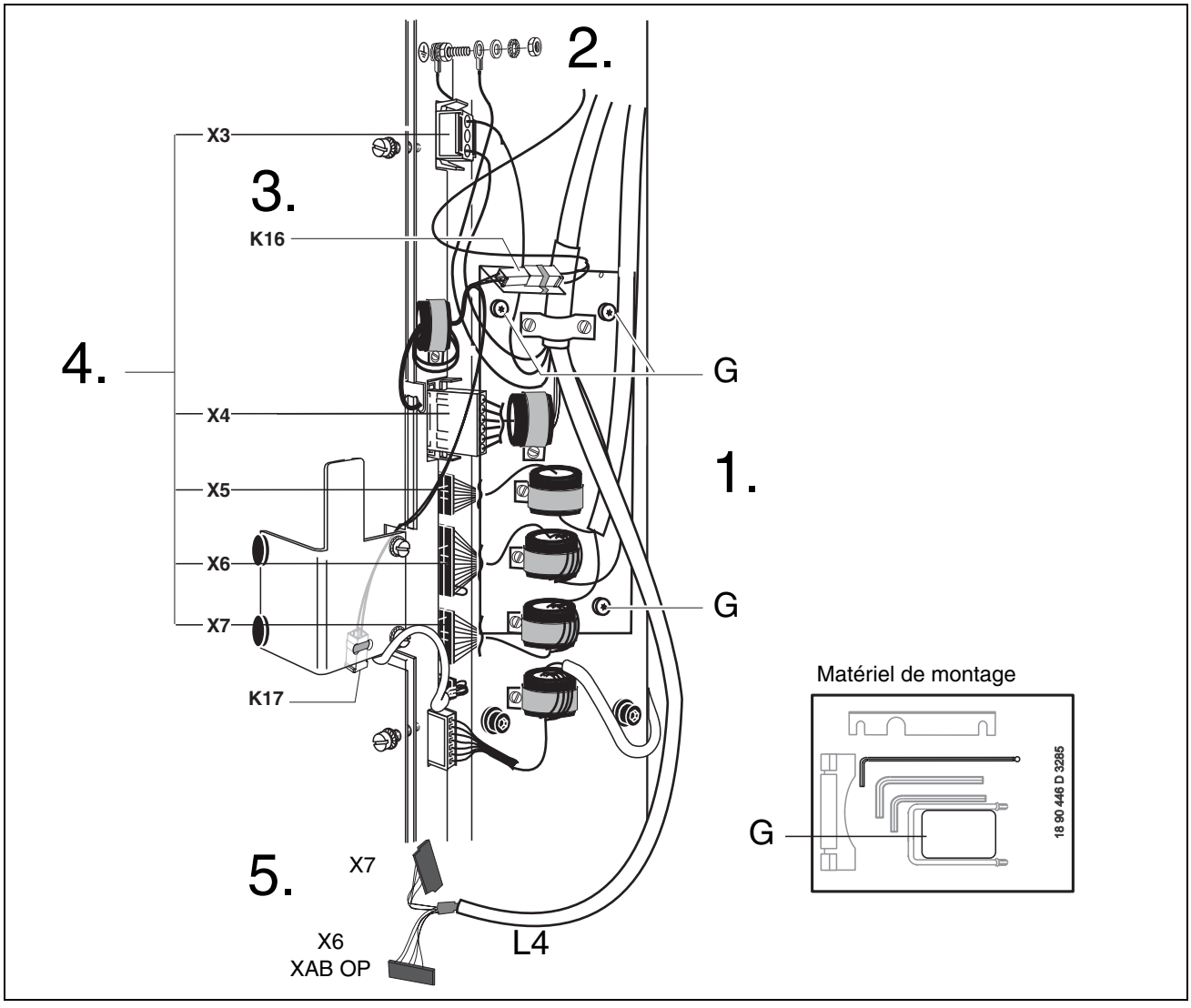


5 Monter le support annulaire



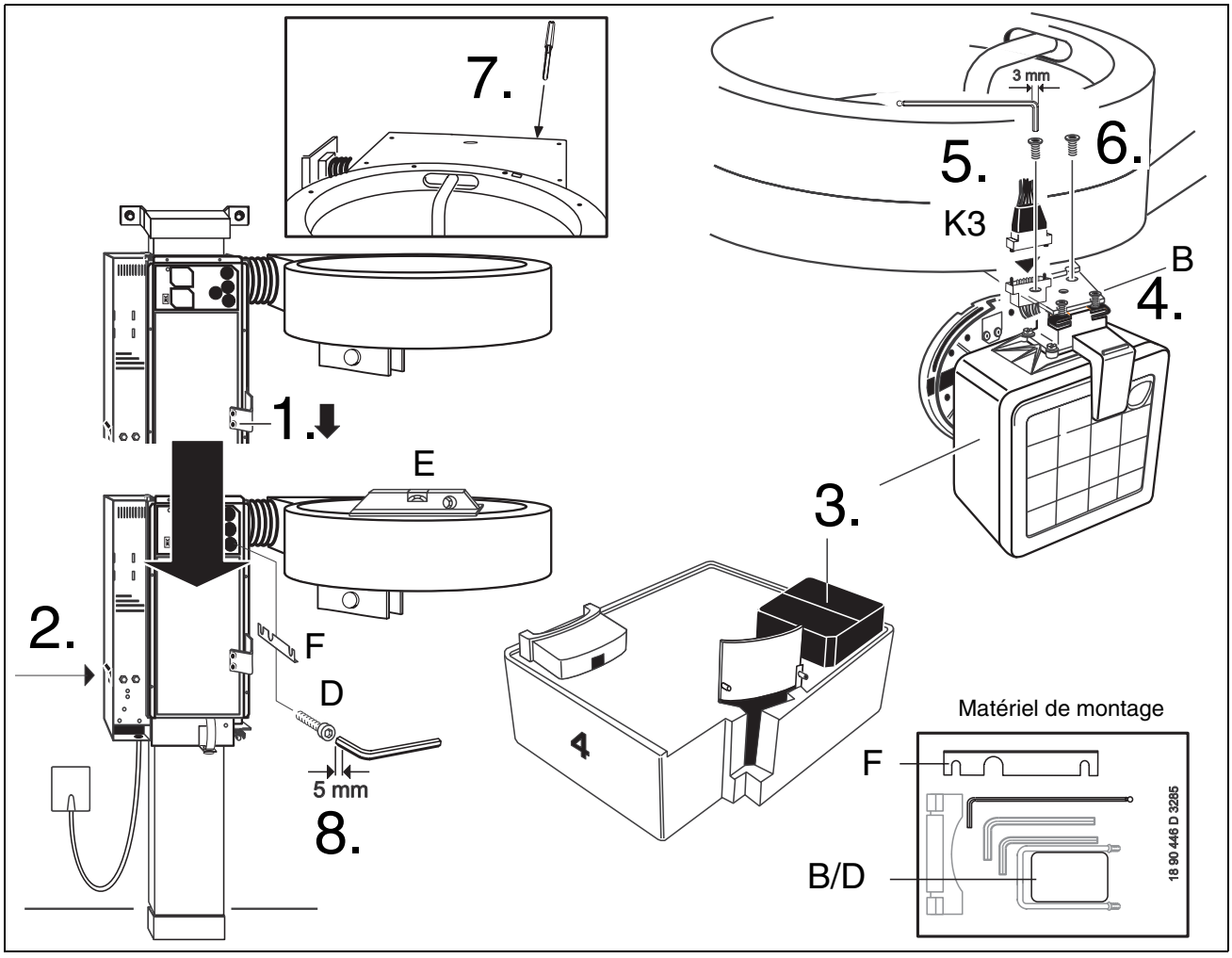
1. Placer les emballages Nos 3 et 4 sur l’emballage No 2 et amener l’ensemble vers le statif en vue du montage du support annulaire **A**.
2. Visser le support **A** avec des rondelles **B** et des écrous **C** au chariot mobile. Mettre l’appareil en marche.
3. Actionner la touche ↑ et amener le chariot mobile avec le support monté à hauteur des yeux.
   Mettre l’appareil HORS circuit
4. Desserrer le boulon fileté (sans l’extraire) et pousser le palier de commutation inférieur jusqu’à la position repérée par **I** (flèche ±5mm).
   Refixer le palier avec le boulon fileté.
5. **Retirer l'amortisseur mousse de l'emballage du statif et l'insérer conformément au schéma.**

6 Etablir les connexions enfichables



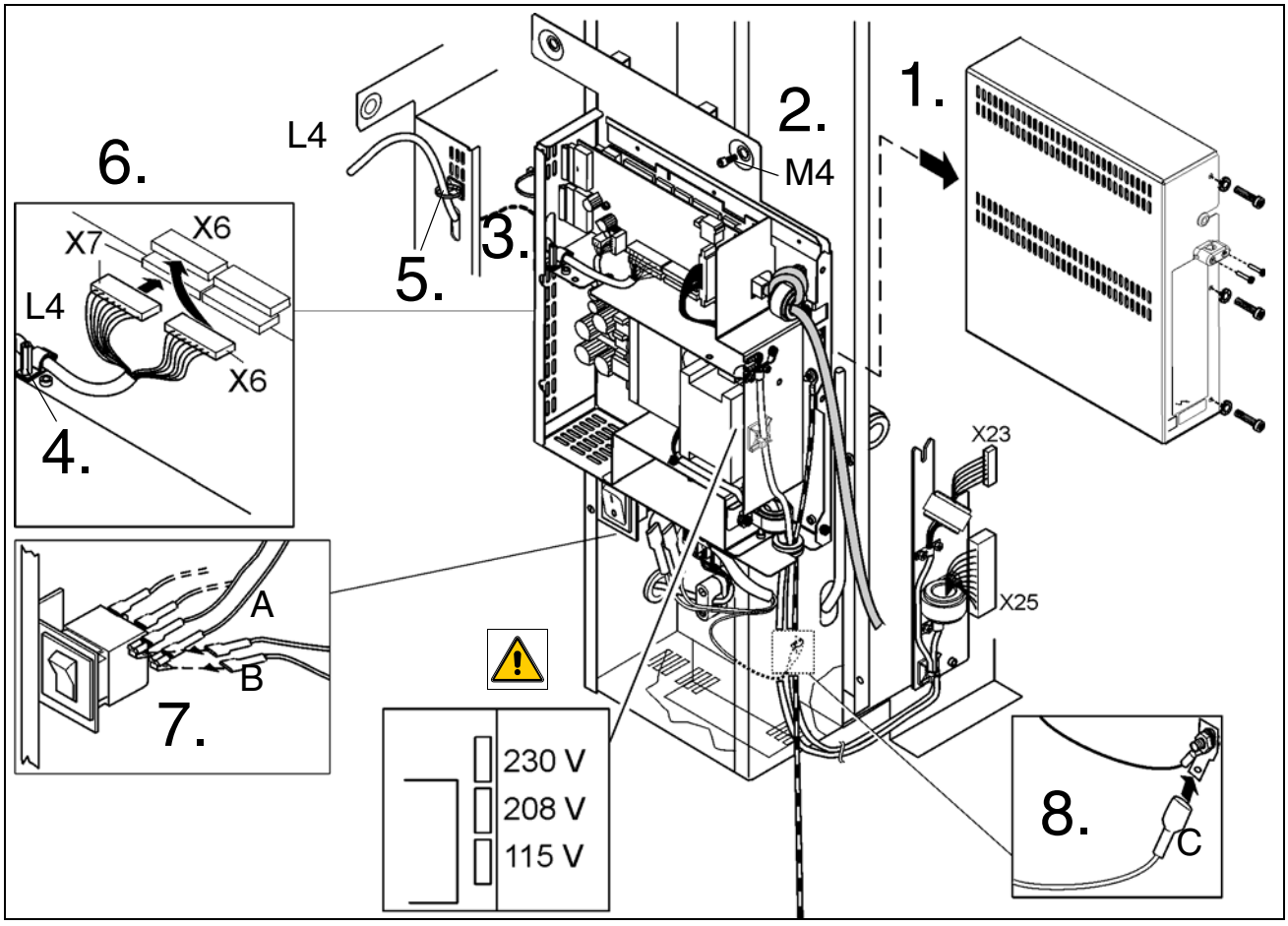
1. Fixer la plaque de montage avec trois vis (M4x10) **G** et rondelles éventail.
2. Fixer le conducteur de terre (vert/jaune) conformément au schéma.
3. Enficher le connecteur du centreur lumineux à laser sur K16.
4. Monter les 5 fiches. Il est important d'observer le codage des connecteurs!
5. Poser le câble en anneau L4 vers l'arrière (voir "Monter le boîtier d'extension de No de série 31 000" page 14).

7 Monter l'émetteur radiogène



1. Mettre l'appareil en marche.
   Actionner la touche ↓ et amener l'appareil en position de montage.
2. Mettre l'appareil HORS circuit.
3. Sortir la gaine de l'emballage No 4.
4. Monter deux vis à tête fraisée six pans creux **B** (M5) sur la bride de la gaine.
   ATTENTION: ne pas serrer trop les vis pour permettre l'introduction de la gaine dans les fentes jusqu'en butée.
   Engager la gaine.
   Monter 2 vis **B** sans serrer.
5. Monter la fiche **K3**.
6. Monter deux autres vis à tête fraisée six pans creux **B**.
   Serrer les 4 vis en croix.
7. Sortir la vis de blocage de transport rouge (conserver la vis, cf).
8. Aligner le support avec la vis à tête six pans creux **D** et le niveau à bulle **E**.
   Insérer, le cas échéant, l'équerre **F**.

8 Monter le boîtier d'extension de No de série 31 000



1. Dévisser le couvercle du boîtier d'extension (2 vis avec rondelle de contact).

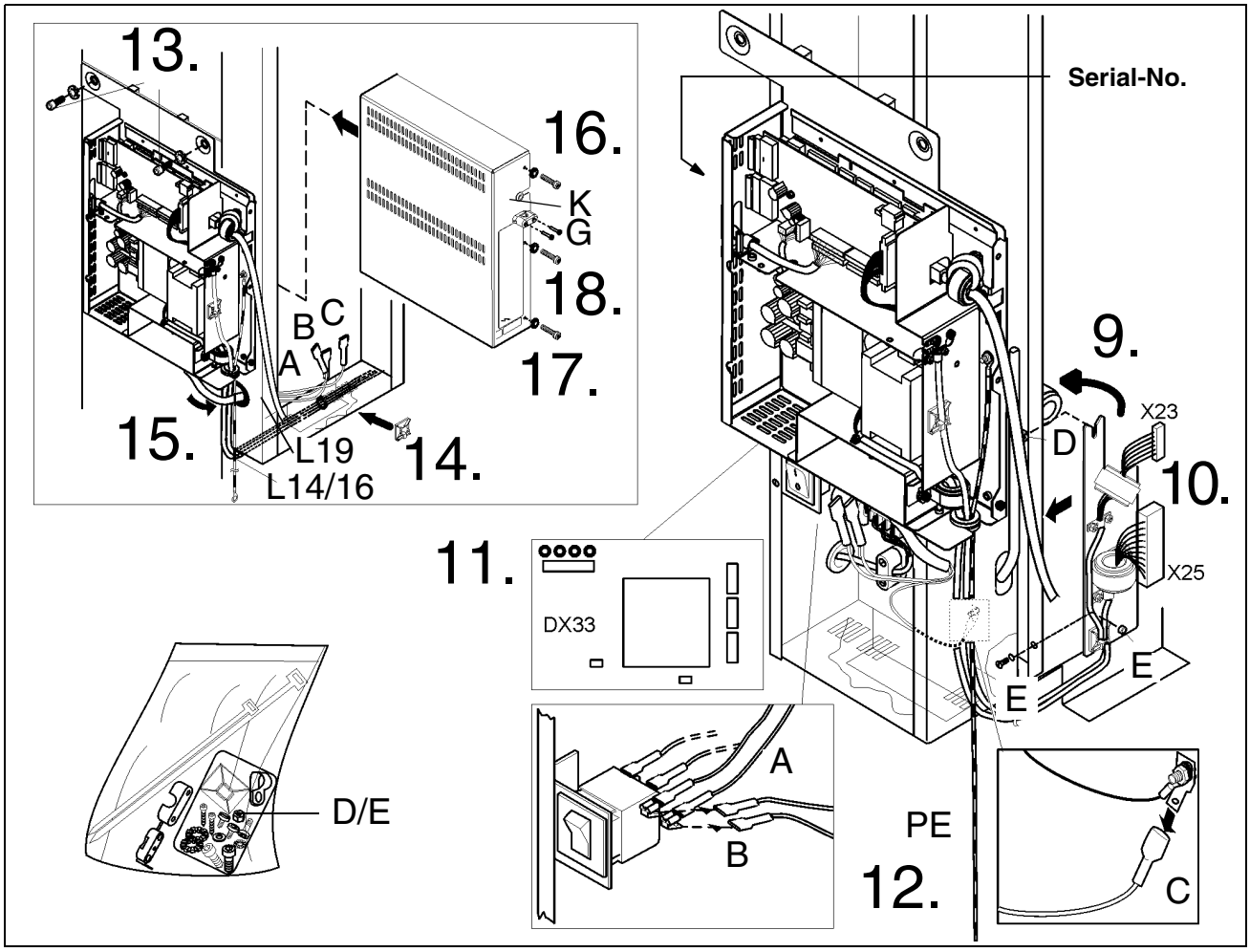
ATTENTION

S'assurer que la position du sélecteur de tension correspond au réglage de l'appareil. (Si nécessaire, modifier la position à l'aide d'une pince plate).

REMARQUE

La boîte d'extension doit être fixée et connectée provisoirement sur le côté du statif pour permettre un contrôle de son fonctionnement. Voir page suivante.

2. Sur le côté sur lequel se trouve l'interrupteur principal, monter la vis M4 (de l'habillage du support de l'électronique) (sans serrer à fond).
   Accrocher la boîte d'extension **provisoirement** comme illustré.
3. Faire passer l'extrémité du câble de l'anneau **L4** (X6, X7) dans le boîtier d'extension à travers l'attache-câble prémonté.
4. Fixer l'extrémité du câble dans le boîtier avec une pièce d'écartement et un serre-câble.
5. Serrer l'attache-câble.
6. Enficher les connecteurs **X6**, **X7** sur la platine.
7. Enficher les connecteurs **A**, **B** provenant du boîtier d'extension **provisoirement** comme indiqué (connecteur double Faston du bas de l'interrupteur secteur.
8. Enficher le câble de mise à la terre **C**.



9. Glisser le trou oblong de la tôle d'adaptation sous le noyau de ferrite (vis **D**).
Fixer à l'aide des vis **D** et **E** (M3) du matériel de montage de boîte d'extension numérique.

10. Enficher les connecteurs **X23** et **X25** sur **DX1**.

- Mettre en marche l'appareil. Sécuriser l'interrupteur afin d'éviter une mise à l'arrêt involontaire de la boîte d'extension.

11. Contrôler que les DEL sur la platine **DX33** du boîtier d'extension s'allument. (Les DEL 5V, 9,5 V, 24 V et 30 V doivent être allumées en rouge.)

- Arrêter l'appareil.
- Inscrire le no. de série dans la fiche de garantie de l'appareil.

12. Débrancher les fiches Faston (A, B, C).

13. Accrocher et visser à fond le boîtier d'extension au dos du chariot mobile (2 vis M8 x 16 et rondelles contact) en disposant les câbles **L14** et **L16** sous le support de l'électronique, comme indiqué sur la figure.

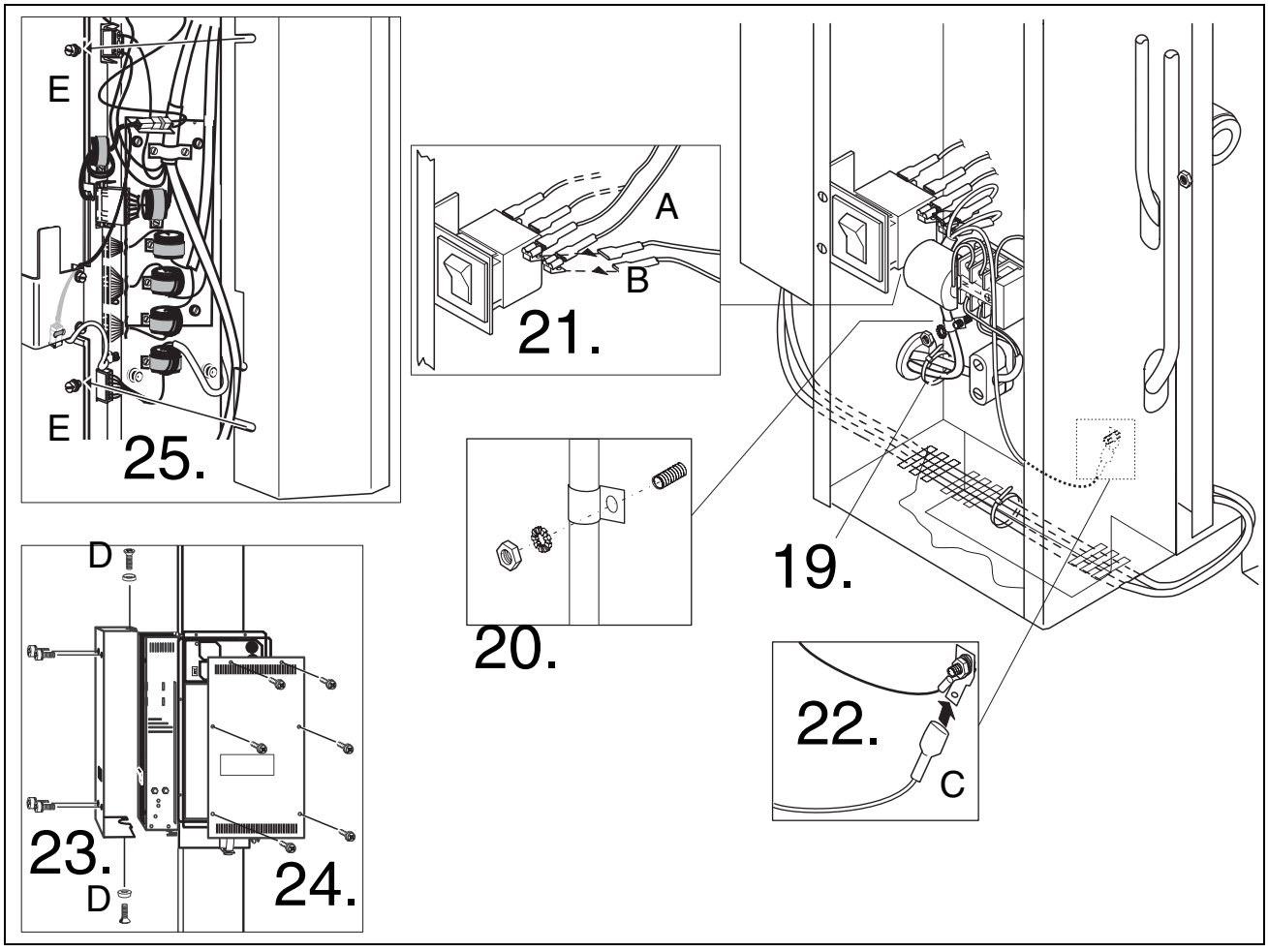
14. Fixer les câbles **L14** et **L16** avec une embase adhésive et un attache-câble.

15. Poser le câble secteur (A, B, C) à travers le protecteur vers l'interrupteur secteur.

16. Enfiler le câble LAN L19 à travers la gaine en caoutchouc **K** dans le couvercle du boîtier d'extension.

17. Emmancher le couvercle du boîtier d'extension et le visser à fond à l'aide de 3 vis Torx.

18. Décharger la traction sur le câble L19 avec la borne de câble **G**.



19. Serrer à fond le collier de câble.

20. Visser le câble secteur avec le collier, l'écrou et la rondelle.

21. Enficher les fiches **A** et **B** sur l'interrupteur secteur (fiches Faston doubles.

22. Enficher le câble de mise à la terre **C**.

REMARQUE

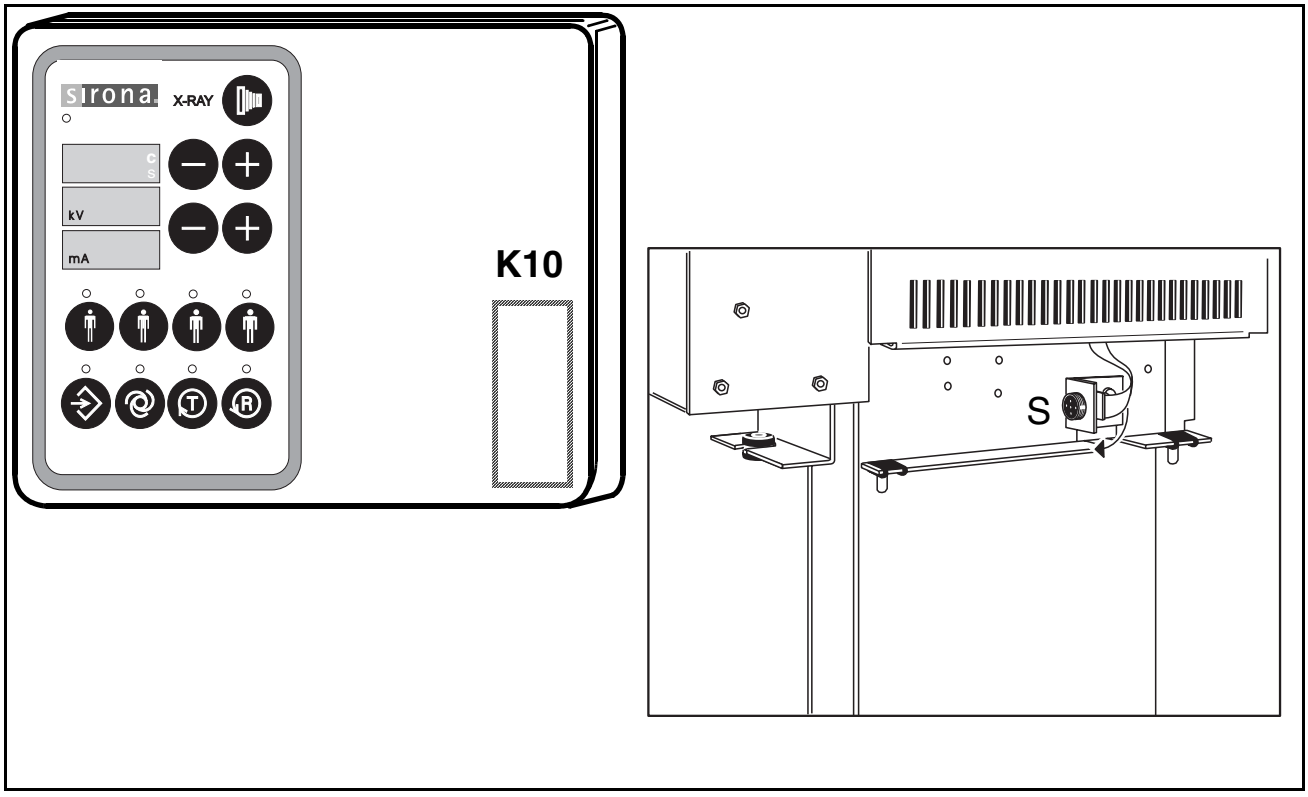
En cas d'utilisation d'une télécommande, introduire le câble de commande dans la gaine en caoutchouc de la voie de déplacement (voir Chapitre Télécommande).

23. Revisser l'habillage latéral (4 vis + 2 vis **D** avec rondelles).

24. Revisser le couvercle (6 vis).

25. Sortir la plaque de blindage de l'emballage No 1.
Desserrer les deux vis **E**.
Ecarter les panneaux, insérer la plaque de blindage et resserrer les vis **E**.

9 Télécommande



REMARQUE

En cas d'utilisation d'un contact de porte, raccorder à K10 conformément aux Schémas de circuits.

- **Câble de commande**
  Pour le raccordement du câble de commande, tourner la prise **S** sur l'appareil vers la gauche.
  Desserrer à cet effet la vis, tourner l'équerre de fixation vers la gauche et revisser.

9.1 Première possibilité d'installation: Multitimer sans cordon téléphonique

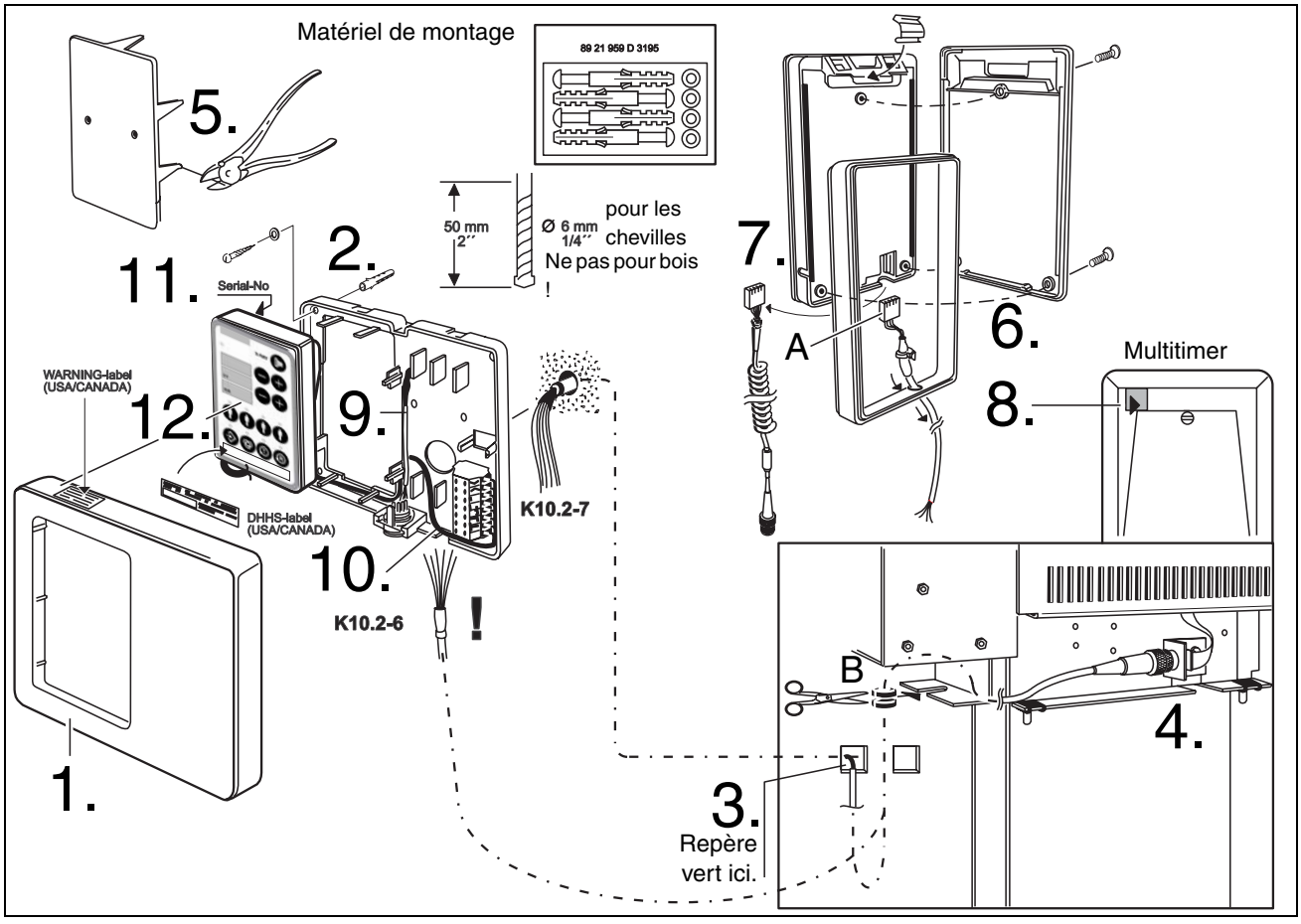
ATTENTION

Pour la mise en service, le Multitimer avec cordon téléphonique est provisoirement raccordé au chariot de l'appareil.

- Pour cette raison, le montage décrit à la page suivante ne doit être effectué qu'**après** le chapitre "Prise de cliché sur fantôme".
- Après le montage du Multitimer sans câble spiralé, il faut encore une fois procéder à un essai de fonctionnement:
  Répéter la prise de cliché sur fantôme et l'analyser.

ATTENTION

Après le montage, le cordon téléphonique excédentaire devra être conservé auprès du client pour les interventions du service après-vente.



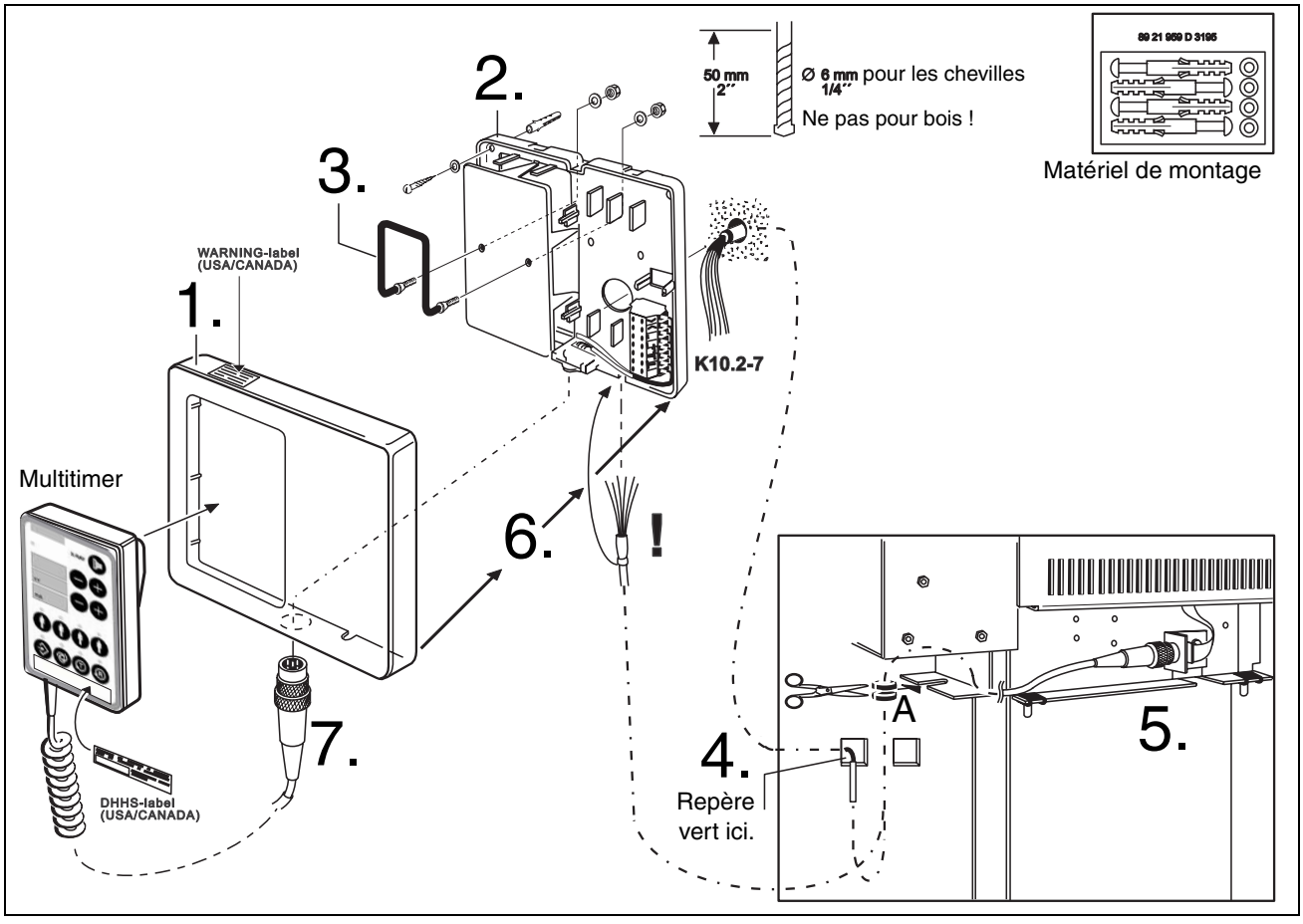
1. Retirer le boîtier.
2. Percer quatre trous pour le châssis.
   Engager les quatre chevilles.
3. **Câble de commande posé dans le mur:**
   Tirer le câble jusqu'au repère vert dans le tube vide et appliquer une décharge de traction.
   Enfiler le câble et fixer le châssis (quatre vis dotées de rondelles).

ATTENTION

Câble de commande libre:
Accrocher le câble.
Connecter le câble de commande à la barette K10.2–7.

Ne pas interrompre le blindage du câble de commande!

4. Embrocher et fixer la fiche à l'appareil. Monter la douille de traversée **B**.
5. Couper la plaquette (6 fois).
6. Ouvrir le Multitimer (3 vis).
7. Déconnecter du Multitimer le câble spiralé et connecter le câble court **A**.
   Compléter le Multitimer.
8. Coller la pièce en caoutchouc.
9. Enlever de la réglette à bornes **K10** le câble et isoler les torons.
10. Connecter sur **K10.2–6** le câble court.
11. Noter le numéro de série du dossier pour la **fiche de garantie de l'appareil**.
12. Engager Multitimer dans le châssis et remonter le boîtier.



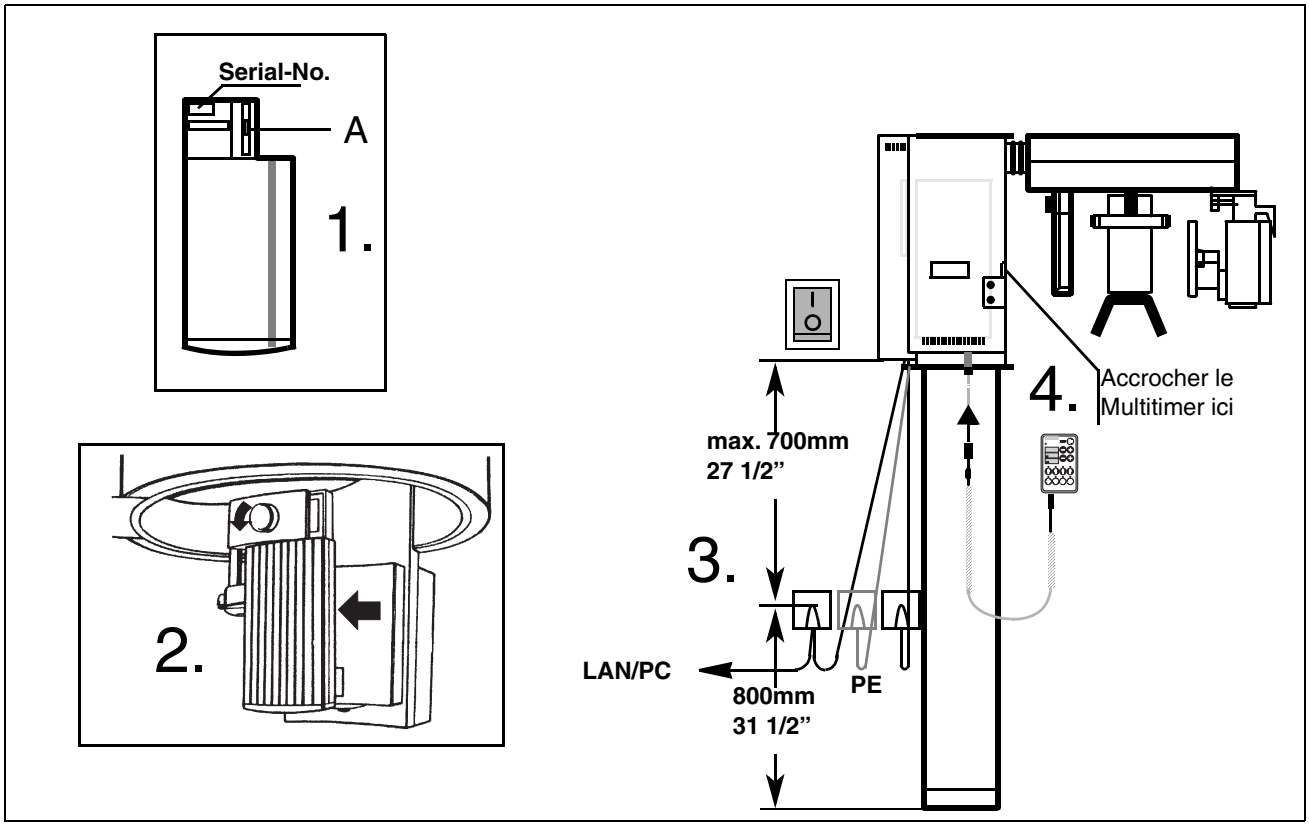
9.2 Deuxième possibilité d'installation: Multitimer avec cordon téléphonique

1. Retirer le boîtier.
2. Percer quatre trous pour le châssis.
   Engager les quatre chevilles.
3. Visser l'étrier sur le châssis (deux rondelles et écrous).
4. **Câble de commande posé dans le mur:**
   Tirer le câble jusqu'au repère vert dans le tube vide et appliquer une décharge de traction.
   Enfiler le câble de commande et fixer le châssis avec quatre vis dotées de rondelles.
5. Embrocher et fixer la fiche à l'appareil. Monter la douille de traversée **A**.
6. Monter le couvercle.
7. Accrocher la commande Multitimer, embrocher la fiche et la fixer.

ATTENTION

Câble de commande libre:
Accrocher le câble.
Connecter le câble de commande à la barette K10.2–7.
IMPORTANT!
Ne pas interrompre le blindage du câble de commande!

10 Engager le récepteur d'image



1. Contrôler le capteur de vibrations **A**:
Tube de verre **incolore**:
– Récepteur d’image intact.
Tube de verre **teinté rouge**
– Récepteur d’image endommagé.
Noter l’état du capteur de vibrations dans la fiche de garantie de l’appareil.
Inscrire le no. de série du récepteur d'image pour la fiche de garantie de l'appareil.

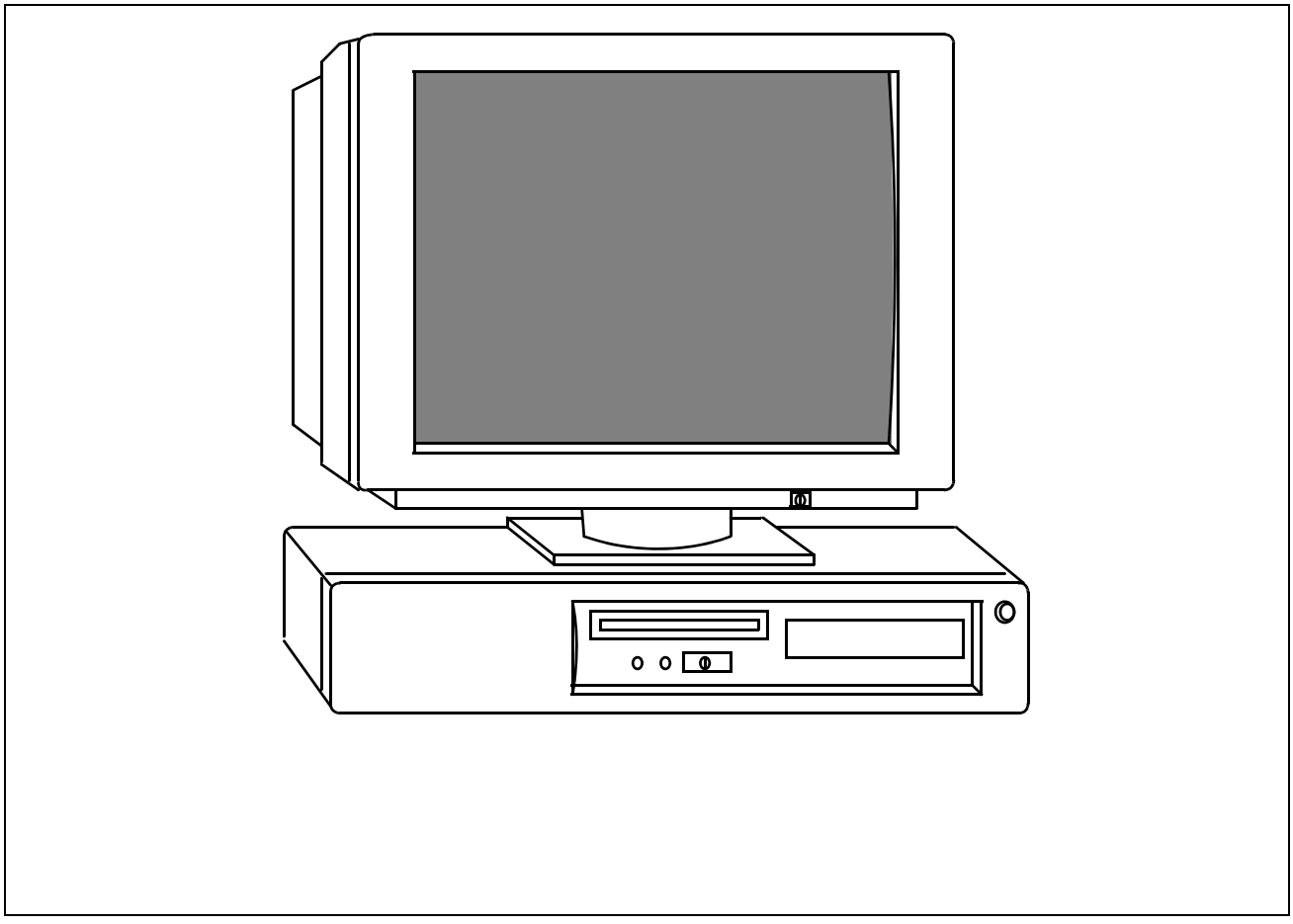
2. Engager le récepteur d'image **jusqu'en butée** à l'aide du bouton rotatif.

3. Décharger la traction sur le câble LAN à env. 700 mm et poser le câble vers le PC conformément aux instructions “Installation sur le site”.

- Pour l’installation avec le câble LAN, observer les instructions “SIDEXIS, radiographie numérisée, planification de l’installation”.

4. Fixer et visser la fiche du Multitimer sur le chariot mobile de l'appareil.

11 Configurer ORTHOPHOS 3 DS



- **Pour les travaux suivants, SIDEXIS doit être installé conformément à " SIDEXIS, Installation de postes individuels".**
- **Après avoir installé SIDEXIS et réalisé la connexion électrique de l'ORTHOPHOS 3 DS, exécuter le programme de configuration SIXABCon, voir SIDEXIS, Installation de postes individuels**.

12 Générer l'image test

- **REMARQUES IMPORTANTES**
  - Pour les tests suivants, observer les dispositions de radioprotection (cf. notice d'utilisation).
  - Le rayonnement est émis tant que la touche de déclenchement est pressée.
  - Pendant le rayonnement, l'affichage **X-RAY** doit être allumé.
  - L'émission de rayons est accompagné d'un signal acoustique.
  - Les arrêts de refroidissement sont surveillés par le blocage graphie automatique (cf. notice d'utilisation)

1. Mettre l'appareil en MARCHE. Attendre 1 min. pour l'ajustage automatique de l'appareil.

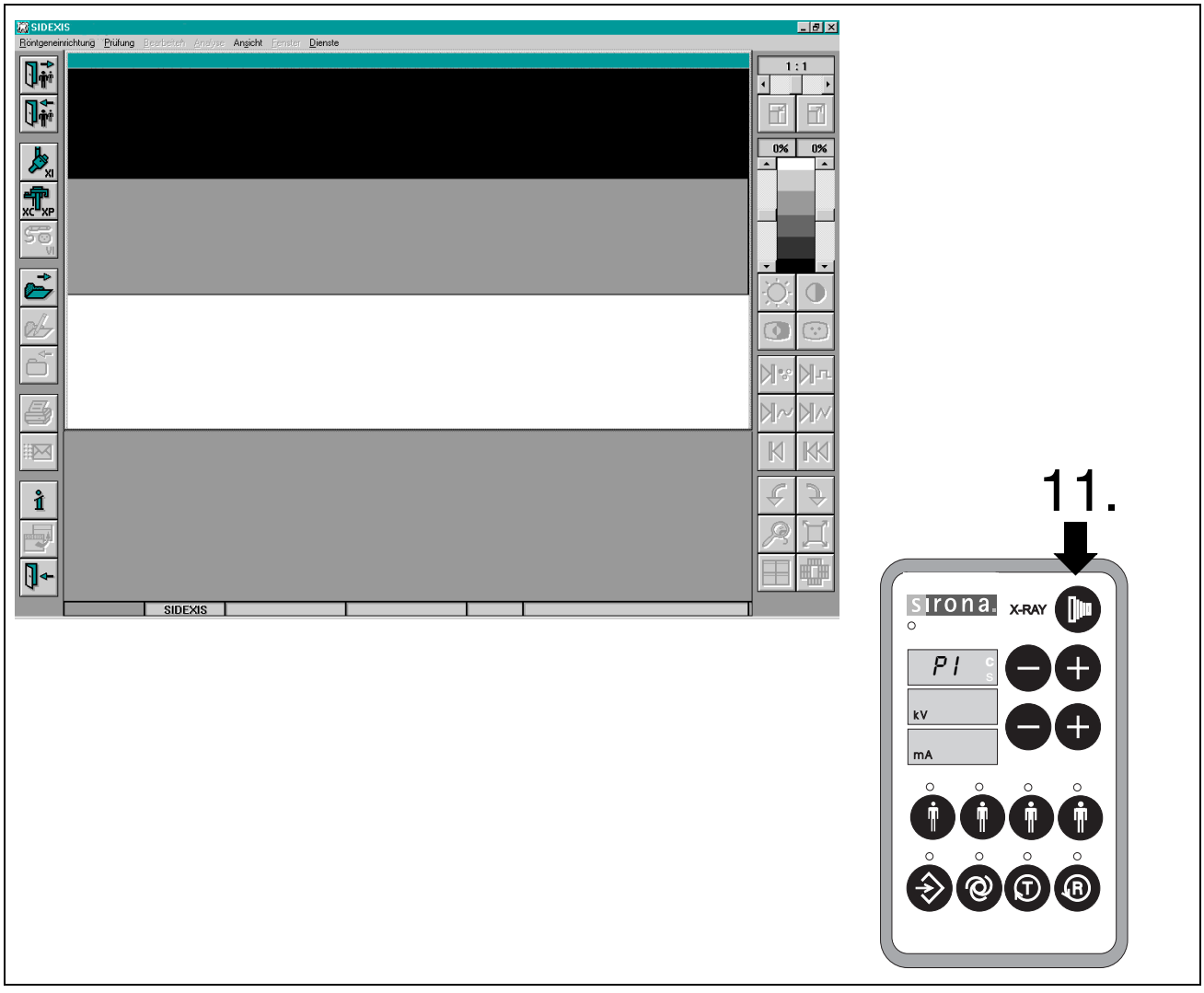
REMARQUE

Ne pas appuyer sur la touche de test du Multitimer avant de créer l'îmage de test.

2. Démarrer SIDEXIS.
3. Activer le menu **Services**.
4. Activer l'option **Contrôle de constance**.
5. Activer **Nouveau** dans le menu **Installation radiologique**.
6. Entrer le mot de passe S.A.V.
   (cf. SIDEXIS Service Manual).
   La fenêtre **Nouvelle Installation radiologique** apparaît.
   Remplir tous les champs d'entrée.
7. Commuter avec la touche d'entrée.
   En cas de données manquantes, entrer **Inconnu** ou **?**.
8. Activer le champ **OK**.
9. Activer l'outil pour la réalisation de la radiographie **XC XP**
   Le dialogue de sélection **Sélectionner le type de contrôle** apparaît:

   Radiographie S.A.V.
   Contrôle de réception
   Contrôle de constance
   Annuler

   Si un autre dialogue apparaît, activer **Annuler** et **XC XP.**
10. Activer **Radiographie S.A.V.** dans le dialogue **Sélectionner type de contrôle**.
    Le dialogue de sélection **Sélectionner Radiographie S.A.V.** apparaît.
    Activer
    Image test numérique (1)
    dans ce dialogue.



11. Presser la touche de déclenchement.
Un cycle sans rayonnement est déclenché.

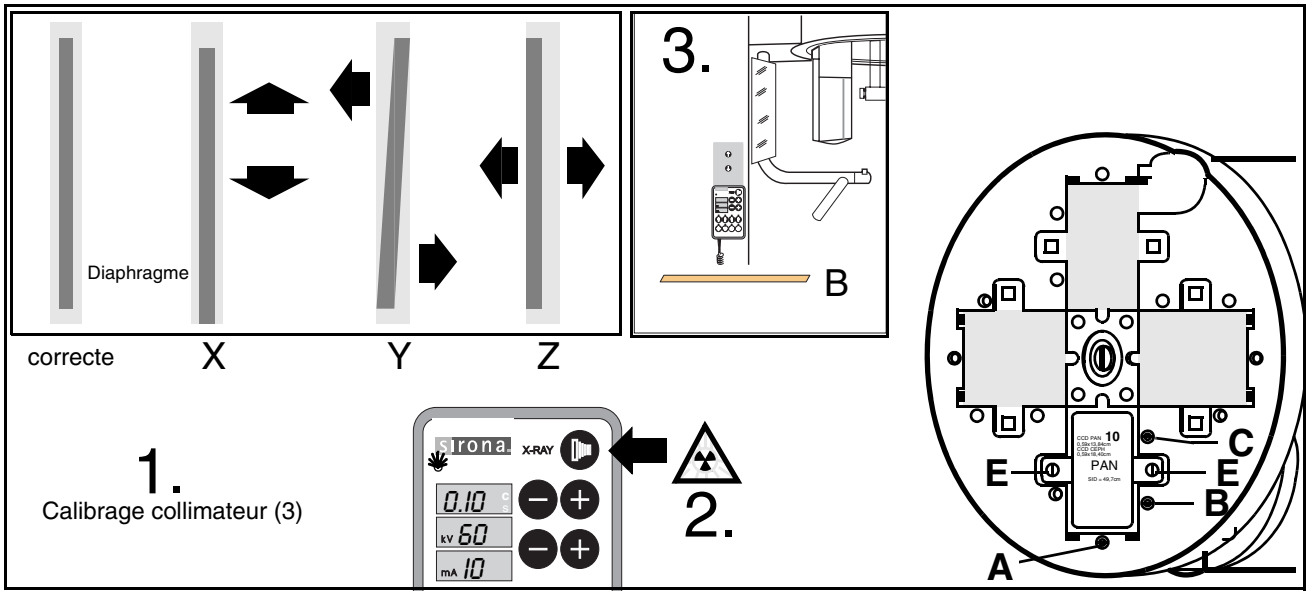
Une boîte de dialogue apparaît.
Si
OK
est affiché, le bus de données est correct.
Activer le bouton **OK**.
L'image test est affichée à l'écran.

Si l'image test n'est pas correcte,
Erreur ,
suivez les instructions du Manuel d'entretien.

12. Fermer l'image test ([Ctrl] + [F4]).

13. Presser la touche de retour **R**.
L'émetteur doit se trouver en position de démarrage.

13 Vérifier et ajuster le faisceau des rayons X



1. Préparation à la radiographie
Activer l'outil **XC XP** pour l' exécution de la radiographie.
Le dialogue de sélection **Sélectionner le type de contrôle** apparaît:
Radiographie S.A.V.
Contrôle de réception
Contrôle de constance
Annuler
Si un autre dialogue apparaît, activer
Annuler
et **XC XP**.
Activer **Radiographie S.A.V.** dans le dialogue
Sélectionner type de contrôle.
Le dialogue de sélection
Sélectionner Radiographie S.A.V. apparaît.
Activer
Calibrage collimateur (3) dans ce dialogue.

2.

ATTENTION
ÉMISSION DE RAYONS
Déclencher le RAYONNEMENT.

Le faisceau doit apparaître **au milieu** de l'image du collimateur à l'écran (horizontal et vertical).

3.

REMARQUE
REMARQUE, lorsque le faisceau n'est pas visible sur l'écran:
- préparer l'appareil à la radiographie
- sélectionner temps d'exposition
s = 0.1 s
60 kV
10 mA,
- Fixer la bande luminescente B en diagonale sur le récepteur d'image,
- déclencher le RAYONNEMENT,
- Régler le faisceau sur le milieu de la surface marquée en bleu du récepteur d'image.

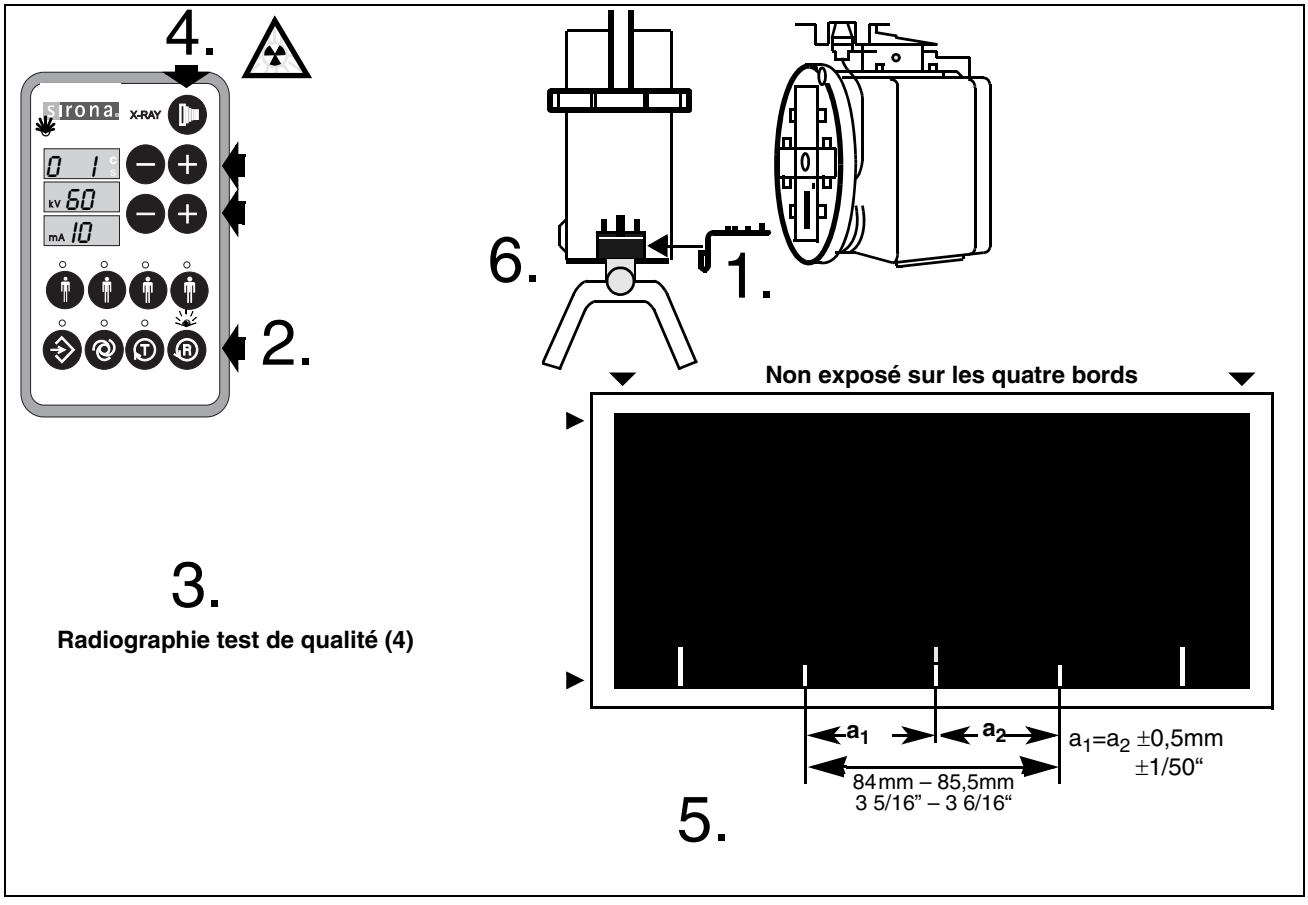
X **Correction du faisceau 'Haut - Bas'**
Desserrer les deux vis **E**. Corriger le faisceau à l'aide de la vis **A** (excentrique). Serrer les vis **E**.

Y **Correction du faisceau 'Vertical'** et

Z **Correction du faisceau 'Droite-Gauche'**
Desserrer les deux vis **E**.
Corriger le faisceau à l'aide des vis **B** et **C** (excentriques). Serrer les vis **E**.

- Contrôle final de la position du faisceau dans le chapitre "" page 25.
- Fermer les images du diaphragme ([Ctrl] + [F4]).

14 Prise de cliché sur fantôme



1. Mettre en place le fantôme à aiguille jusqu' en butée.

2. Presser la touche de retour **R**.
L'émetteur doit se trouver en position de démarrage.

3. Activer la
Radiographie test de qualité (4)
dans le dialogue de sélection **Sélectionner Radiographie S.A.V.**

4.

ATTENTION
ÉMISSION DE RAYONS
Déclencher la radiographie pour un cycle de rotation complet.

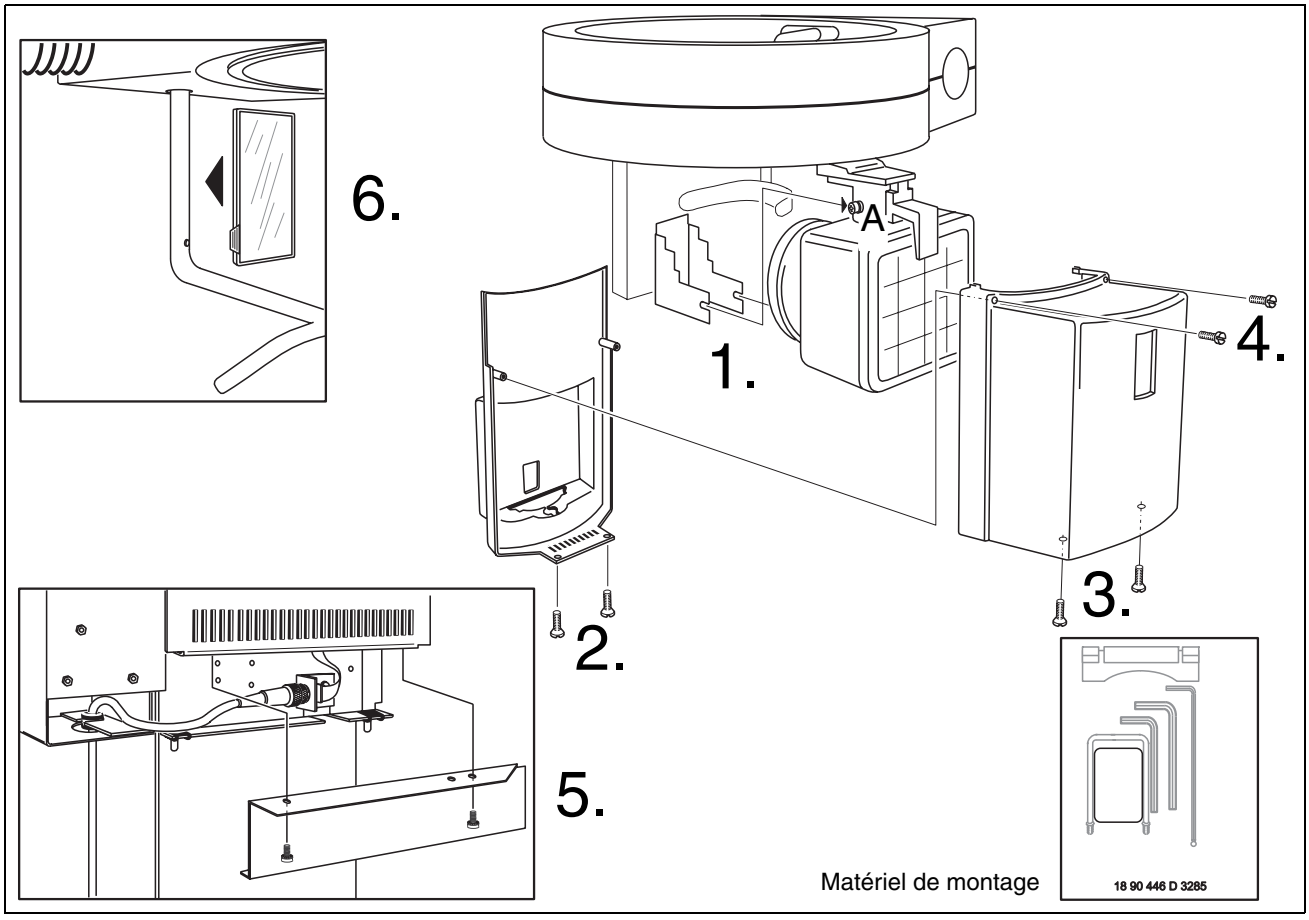
5. Analyser l'image à l'écran.
Mesurer l'interlignage avec **Mesurer la longueur** dans le menu **Analyse** (cf. SIDEXIS Manuel de l'utilisateur, Description des fonctions, Traitement des images, Mesurer la longueur).

- En cas de dépassement de la tolérance indiquée, il faut réajuster les moteurs M2. Consulter le Manuel de maintenance.
- Fermer l'image ([Strg]+[F4]).

6. Sortir le fantôme à aiguilles.

REMARQUE
Contrôle du code national, voir Manuel de maintenance, routine S.A.V. S.27.

15 Fin des travaux

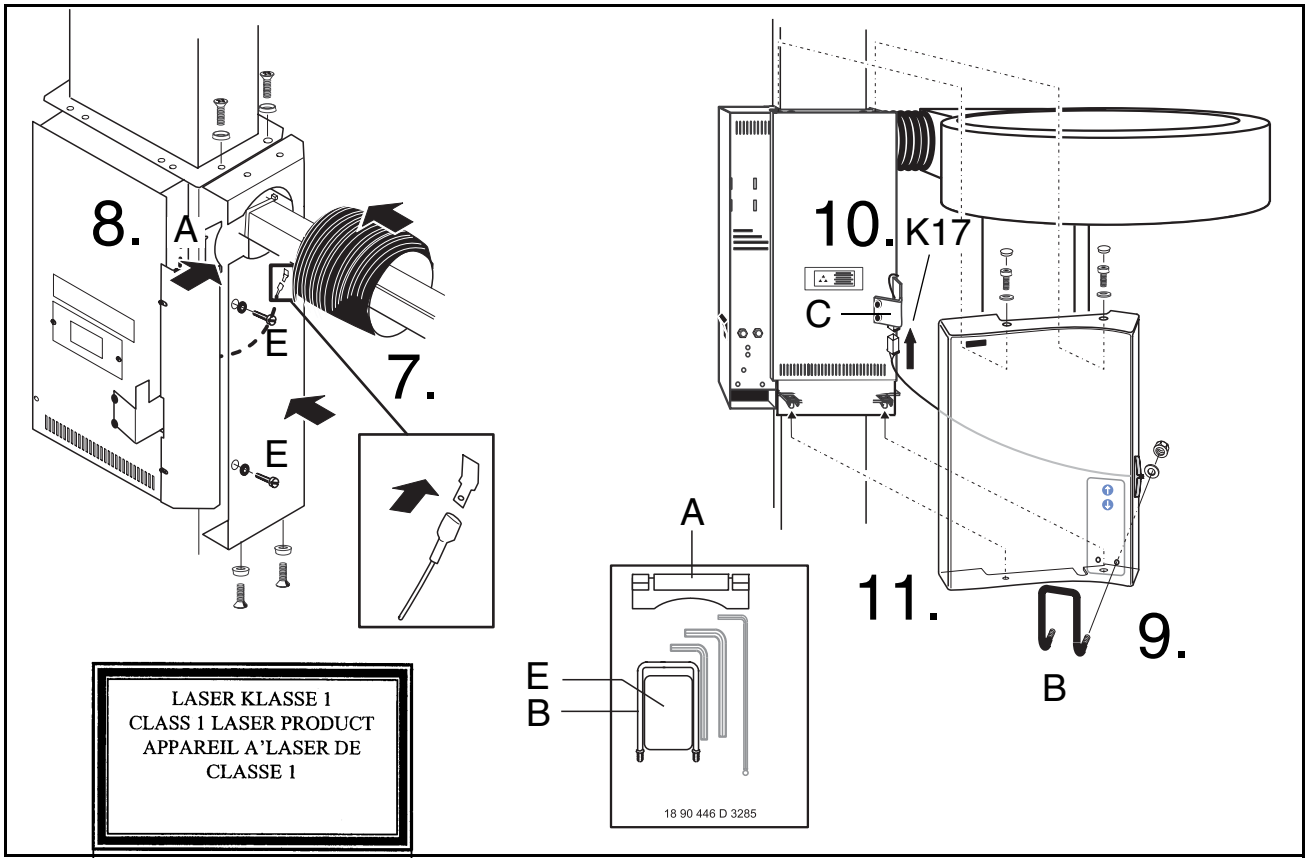


Remonter le chemisage

ATTENTION

Attention à l'ordre de succession!

1. Desserrer légèrement les deux vis **A**.
   Engager le blindage et resserrer les vis.
2. **Chemisage avant:**
   le placer au-dessus de la roue à diaphragmes et le visser par le bas à l'aide de **deux vis tête noyée M4**.
3. **Chemisage arrière:**
   le glisser au-dessus du tube radiogène et le visser par le bas à l'aide de **deux vis tête noyée M4**.
4. Relier les **deux chemisages**
   au moyen de **deux vis tête cylindrique M4.**
5. Fixer la plaque de recouvrement avec 2 vis et rondelles dentées.
6. Presser le miroir sur le tube de support.



7. Placer l'évidement de l'habillage latéral sur le bras-support du porte-anneau.
Engagez le sufflet dans l'habillage latéral.
Attacher prise de terre.
Fixer l'habillage latéral avec 4 vis et des rondelles sur le chariot mobile. Fixer l'habillage latéral avec deux vis **E** et rondelles éventails.

ATTENTION

Ne pas coincer le câble au moment du montage de la paroi latérale.

8. Appliquer la pince **A** sur le recouvrement latéral (évidement).

9. Uniquement sur les appareils sans télécommande : percer le film sur l'habillage avant selon l'étrier **B**. Visser l'étier **B** avec 2 écrous sur le recouvrement avant.

10. Enficher le connecteur du centreur lumineux à laser sur K17.

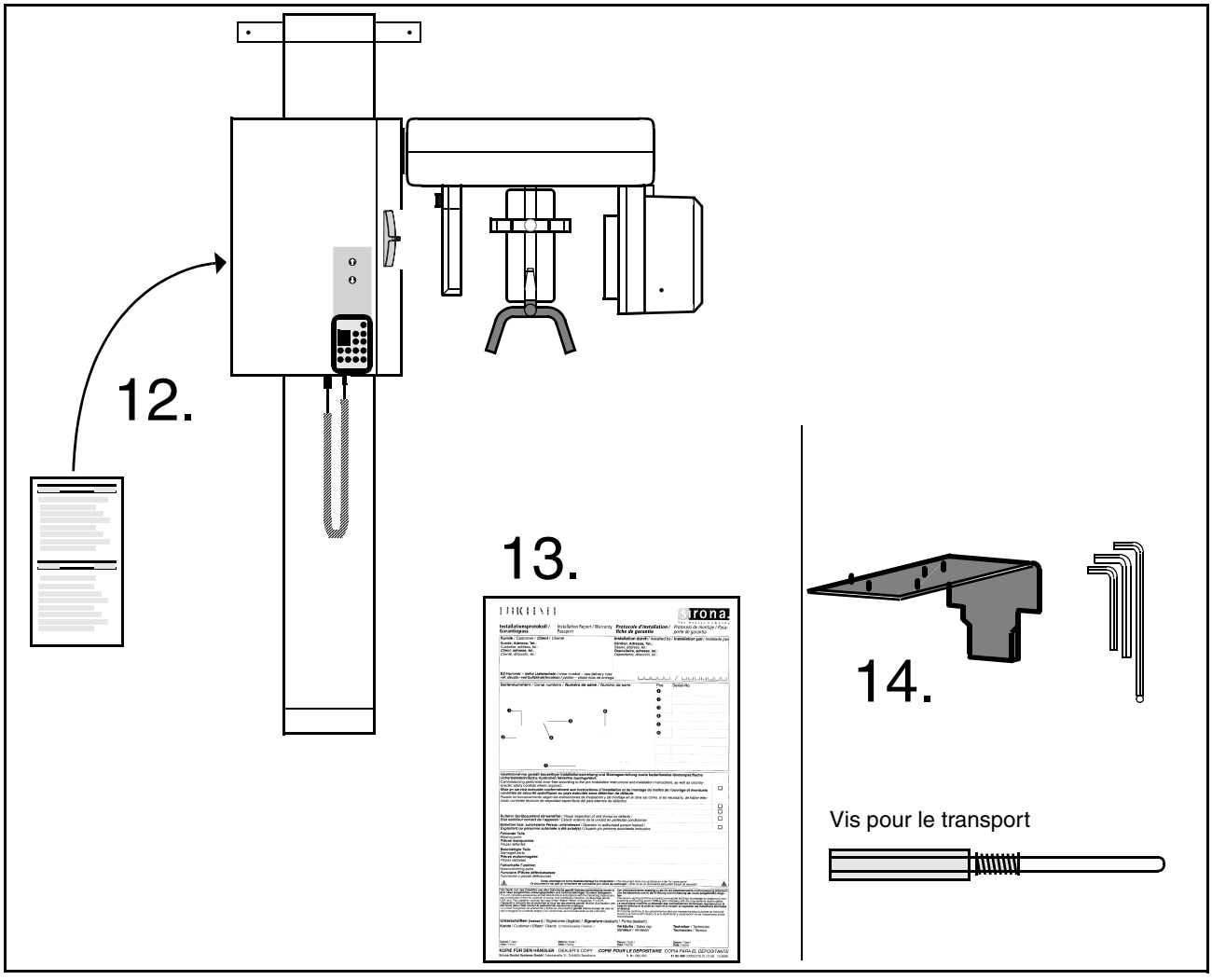
11. Accrocher le recouvrement avant en bas dans les tiges et le fixer avec 2 vis six pans creux et des rondelles. Appliquer les capuchons.

- Mettre l'appareil en marche. Actionner la touche de réglage de la hauteur ↓ ↑. Si le chariot ne se déplace pas, déplacer la pièce d'angle **C** dans les trous oblongs.
- Chaque actionnement de la touche de réglage en hauteur ↑ active automatiquement les centreurs lumineux à laser pendant 1 minute. Il s'agit d'un laser de classe 1 dont le rayon se présente sous forme d'une ligne rouge. Il importe de respecter une distance minimale de 100 mm entre l'œil et le laser. Ne jamais regarder dans le faisceau.

Pour contrôler les centreurs lumineux à laser, placer une feuille de papier dans le support de tête et monter le segment d'appui.

- La trace du faisceau lumineux horizontal sur le papier doit être horizontale.
- La trace du faisceau lumineux central doit être perpendiculaire à la ligne médiane du segment d'appui.

S'il s'avère nécessaire de réajuster les centreurs lumineux à laser, se reporter alors au manuel de service.



12. Coller la feuille **Messages de secours H3/H4** à l'appareil.

13. Protocole d'installation / fiche de garantie

- Inscrire les **nos. de série** et la **version de logiciel** dans la fiche de garantie de l'appareil.
  Noter également le nom et l'adresse du client ainsi que l'adresse du dépôt concerné.
  Remplir le protocole d'installation et le retourner à Sirona
- Remettre **POUR LE CLIENT** au client.
- **POUR LE DEPOSITAIRE** est destinée au fichier du service technique.

14. Le fantôme à aiguille fait partie du matériel et doit par conséquent être remit au client.
Les documents techniques font aussi partie du matériel et doivent par conséquent être remis au client.

L'ensemble est maintenant prêt au fonctionnement.

Sous réserve de modifications dues au progrès technique.

D3285.031.06.06.03 12.2005

Sprache: französisch
Ä.-Nr.: 107 011

Printed in Germany
Imprimé en Allemagne

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.sirona.com

in the USA:
Sirona Dental Systems LLC
4835 Sirona Drive, Suite 100
Charlotte, NC 28273
USA

in Canada:
Sirona Canada
3250 Ridgeway Drive - Unit 5
Mississauga, Ontario L5L 5Y6
Canada

No. de cde. **60 86 917 D3285**